

ACADEMIE ROYALE KONINKLIJKE ACADEMIE
DES VOOR
SCIENCES d'OUTRE-MER OVERZEESE WETENSCHAPPEN

BULLETIN MEDEDELINGEN
DES SÉANCES DER ZITTINGEN

(Publication bimestrielle)

(Tweemaandelijkse publikatie)

(Nouvelle série — Nieuwe reeks)

VIII — 1962 — 5

Séance plénière — Pleno-zitting



Rue de Livourne, 80A
BRUXELLES 5
(Belgique)

Livornostraat, 80A
BRUSSEL 5
(België)

1962

PRIX : F 100
PRIJS: F 100

Abonnement 1962
(6 num.) } F 840

AVIS AUX AUTEURS.

L'A.R.S.O.M.* publie les études dont la valeur scientifique a été reconnue par la Classe intéressée sur rapport d'un ou plusieurs de ses membres (voir Règlement général dans l'Annuaire, fasc. 1 de chaque année du *Bulletin des Séances*).

Les travaux de moins de 32 pages sont publiés dans le *Bulletin*, tandis que les travaux plus importants prennent place dans la collection des *Mémoires*.

Les manuscrits doivent être adressés au Secrétariat, 80A, rue de Livourne, à Bruxelles 5. Ils seront conformes aux instructions consignées dans la « Notice de présentation des manuscrits » (voir *Bull.* 1958, p. 756, *Bull.* 1959, p. 340, *Bull.* 1960, p. 422 et 438 et *Bull.* 1961, p. 286), dont un tirage à part peut être obtenu au Secrétariat sur simple demande.

BERICHT AAN DE AUTEURS.

De K.A.O.W.* publiceert de studies waarvan de wetenschappelijke waarde door de betrokken Klasse erkend werd, op verslag van één of meerdere harer leden (zie het Algemeen Reglement in het Jaarboek, afl. 1 van elke jaargang van de *Mededelingen der Zittingen*).

De werken die minder dan 32 bladzijden beslaan worden in de *Mededelingen* gepubliceerd, terwijl omvangrijker werken in de verzameling der *Verhandelingen* opgenomen worden.

De handschriften dienen ingestuurd naar de Secretarie, 80A, Livornostraat, Brussel 5. Ze zullen rekening houden met de richtlijnen samengevat in de « Nota over de indiening van handschriften » (zie *Meded.* 1958, blz. 757, *Meded.* 1959, blz. 341, *Mededel.* 1960, blz. 423 en 439 en *Mededel.* 1961, blz. 287), waarvan een overdruk op eenvoudige aanvraag bij de Secretarie kan bekomen worden.

* Par arrêté royal en date du 8 décembre 1959, la dénomination de l'Académie royale des Sciences coloniales a été modifiée en

Académie royale des
Sciences d'Outre-Mer
80 A, rue de Livourne
BRUXELLES 5
(Belgique).

* Bij koninklijk besluit van 8 december 1959, werd de benaming der Koninklijke Academie voor Koloniale Wetenschappen, gewijzigd in

Koninklijke Academie
voor Overzeese Wetenschappen
Livornostraat, 80 A
BRUSSEL 5
(België).

ACADEMIE ROYALE DES SCIENCES D'OUTRE-MER

BULLETIN DES SÉANCES

(Nouvelle série)

VIII — 1962 — 5

Séance plénière tenue le mercredi 17 octobre 1962
dans la Grande Salle du Palais des Académies à Bruxelles

KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR OVERZEESE
WETENSCHAPPEN

MEDEDELINGEN DER ZITTINGEN

(Nieuwe reeks)

VIII — 1962 — 5

Pleno-zitting gehouden op woensdag 17 oktober 1962
in de Grote Zaal van het Paleis der Academiën te Brussel

Séance plénière du 17 octobre 1962.

La séance solennelle de rentrée de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer est honorée de la présence de M. V. LAROCK, ministre de l'Éducation nationale et de la Culture, qui prend place au Bureau, entouré de MM. *L. Guébels*, président de l'Académie, *N. De Cleene*, vice-directeur de la Classe des Sciences morales et politiques, *P. Stamer*, directeur de la Classe des Sciences naturelles et médicales, *P. Geulette*, directeur de la Classe des Sciences techniques, *E.-J. Devroey*, secrétaire perpétuel, et *M. Walraet*, secrétaire des séances.

L'assistance est composée de la plupart des membres de l'Académie et des représentants des Corps constitués ainsi que des institutions législatives, administratives et scientifiques. Plusieurs membres du Corps diplomatique assistent également à la séance, de même que les représentants d'associations intéressées aux relations avec les pays en voie de développement.

Le *Président*, M. *L. Guébels*, ouvre la séance à 15 h. Il fait part à l'assemblée du vif regret de S. M. le roi LÉOPOLD de ne pouvoir assister à la cérémonie de ce jour et lit le message qu'il Lui adressera au nom de l'assistance (voir p. 846).

Il remercie M. V. LAROCK, ministre de l'Éducation nationale et de la Culture, et affirme que, sous son haut et diligent patronage, l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer poursuivra avec enthousiasme et persévérance la mission élargie que lui ont im-partie ses nouveaux statuts.

Il souhaite enfin la bienvenue aux personnalités qui ont bien voulu répondre à notre invitation (voir p. 846).

Puis il cède la parole à M. *N. De Cleene*, vice-directeur de la Classe des Sciences morales et politiques, qui prononce, en néerlandais, une allocution de bienvenue (voir p. 849).

Pleno-zitting van 17 oktober 1962.

De plechtige openingszitting wordt vereerd met de aanwezigheid van de H. V. LAROCK, minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, die aan het Bureau plaats neemt, omringd door de HH. *L. Guébels*, voorzitter van de Academie, *N. De Cleene*, vice-directeur der Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen, *P. Staner*, directeur der Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen, *P. Geulette*, directeur der Klasse voor Technische Wetenschappen, *E.-J. Devroey*, vaste secretaris en *M. Walraet*, secretaris der zittingen.

De vergadering bestaat uit het grootste deel der leden van de Academie en vertegenwoordigers van Staatslichamen evenals van de wetgevende, administratieve en wetenschappelijke instellingen.

Verscheidene leden van het Diplomatiek Corps wonen eveneens de zitting bij, zoals ook de vertegenwoordigers van verenigingen die belang stellen in de verhoudingen met de ontwikkelingslanden.

De *Voorzitter*, de H. *L. Guébels*, opent de zitting te 15 u. Hij deelt de vergadering het leedwezen mede van Z. M. Koning LEOPOLD, die aan de plechtigheid van vandaag niet kon deelnemen en leest de boodschap voor die hij tot Hem zal richten namens de aanwezigen (zie blz. 846).

Hij dankt de H. V. LAROCK, minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, en verzekert dat, onder zijn hoge en actieve bescherming, de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen met geestdrift en volharding de ruimere opdracht, die haar door de nieuwe Statuten werd toegewezen, zal voortzetten.

Hij verwelkomt tenslotte de personaliteiten die onze uitnodiging hebben willen beantwoorden (zie blz. 846).

Daarna verleent hij het woord aan de H. *N. De Cleene*, vice-directeur der Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen, die, in het Nederlands, een welkomsttoespraak houdt (zie blz. 849).

Le *Président* donne alors la parole au *Secrétaire perpétuel*, pour faire rapport sur l'activité de l'Académie pendant l'année 1961-1962 (voir p. 850).

Après cet exposé, M. N. *De Cleene* fait une lecture intitulée *Cultuur en technische bijstand* (voir p. 892).

Le *Président* prononce ensuite son discours sur *l'Orientation nouvelle de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer* (voir p. 900).

Il donne enfin la parole au *Ministre de l'Éducation nationale et de la Culture*.

Après s'être réjoui des liens qui unissent désormais l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer au réseau d'institutions savantes relevant du Département de l'Éducation nationale et de la Culture, M. V. LAROCK déplore la dispersion des efforts qui, jusqu'à présent, a paralysé l'action de la recherche scientifique outre-mer et souhaite qu'à l'avenir toute action concertée en direction des pays en voie de développement s'éclaire des avis et conseils de notre Compagnie (voir p. 919).

Après avoir exprimé à M. V. LAROCK la gratitude de l'assemblée pour ces paroles d'encouragement et ces marques d'une sympathie agissante envers notre Académie (voir p. 922), le *Président* lève la séance à 16 h 20.

Liste de présence des membres de l'A. R. S. O. M.

Classe des Sciences morales et politiques : MM. P. Coppens, N. De Cleene, F. Dellicour, baron A. de Vleeschauwer, A. Durieux, J. Ghilain, L. Guébels, Th. Heyse, R.P. G. Hulstaert, MM. J.-M. Jadot, N. Laude, A. Moeller de Laddersous, P. Orban, L. Pétillon, R.P. A. Roeykens, MM. A. Sohier, J. Stengers, RR. PP. M. Storme, G. van Bulck, MM. F. Van der Linden, J. Vanhove, R. P. J. Van Wing, M. M. Walraet.

Classe des Sciences naturelles et médicales : MM. E. Bernard, F. Corin, M. De Smet, R. Devignat, G. de Witte, C. Donis, A. Dubois, A. Duren, A. Fain, P. Fourmarier, R. Germain, L. Hauman,

De Voorzitter geeft daarna het woord aan de *Vaste Secretaris* om verslag uit te brengen over de activiteit der Academie tijdens het jaar 1961-1962 (zie blz. 851).

Na deze uiteenzetting, geeft de H. N. *De Cleene* een lezing getiteld *Cultuur en technische bijstand* (zie blz. 892).

De Voorzitter houdt daarna zijn rede getiteld *L'Orientation nouvelle de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer* (zie blz. 900).

Tenslotte verleent hij het woord aan de *Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur*.

Na zijn voldoening uitgesproken te hebben over de banden die voortaan de K. A. O. W. verenigen met het geheel der geleerde instellingen die van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur afhangen, betreurt de H. V. LAROCK het gebrek aan coördinatie der inspanningen die, tot op heden, de bedrijvigheid van het wetenschappelijk onderzoek overzee verlamd heeft en wenst dat in de toekomst alle gezamenlijke activiteiten gericht op de ontwikkelingslanden, zouden gebeuren in het licht van de adviezen en raadgevingen van ons Genootschap (zie blz. 919).

Na de H. V. LAROCK de dankbaarheid van de vergadering betuigd te hebben voor deze woorden van aanmoediging en deze bewijzen van actieve genegenheid voor onze Academie (zie blz. 922), sluit de *Voorzitter* de vergadering te 16 u 20.

Aanwezigheidslijst der leden van de K. A. O. W.

Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen: De HH. P. Coppens, N. De Cleene, F. Dellicour, baron A. de Vleeschauwer, A. Durieux, J. Ghilain, L. Guébels, Th. Heyse, E.P. G. Hulstaert, de HH. J.-M. Jadot, N. Laude, A. Moeller de Laddersous, P. Orban, L. Pétillon, E.P. A. Roeykens, de HH. A. Sohier, J. Stengers, EE. PP. M. Storme, G. van Bulck, de HH. F. Van der Linden, J. Vanhove, E. P. J. Van Wing, de H. M. Walraet.

Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen: De HH. E. Bernard, F. Corin, M. De Smet, R. Devignat, G. de Witte, C. Donis, A. Dubois, A. Duren, A. Fain, P. Fourmarier, R. Ger-

F. Hendrickx, J. Jadin, P.-G. Janssens, F. Jurion, J. Lebrun, G. Mortelmans, R. Mouchet, J. Opsomer, W. Robijns, L. Soyer, P. Staner, J. Thoreau, O. Tulippe, R. Vanbreuseghem, J. Van Riel, V. Van Straelen.

Classe des Sciences techniques : MM. H. Barzin, L. Brison, F. Bultot, F. Campus, C. Camus, J. Charlier, E. De Backer, S. De Backer, I. de Magnée, chevalier M. de Roover, E.-J. Devroey, R. du Trieu de Terdonck, P. Geulette, P. Grosemans, L. Jones, A. Lederer, écuyer E. Mertens de Wilmars, J. Quets, E. Roger, P. Rousseau, L. Tison, M. van de Putte, J. Van der Straeten.

Ont fait part de leurs regrets de ne pouvoir assister à la séance :

MM. B. Aderca, R. Bouillenne, P. Bourgeois, L. Calembert, R. Deguent, F. Evens, P. Fontainas, E. Frenay, A. Lambrechts, G. Neujean, G. Périer, F. Pietermaat, A. Rollet, G. Sladden, A. Stenmans, E. Van der Straeten, Ch. Van Goidsenhoven, P. Wigny.

main, L. Hauman, F. Hendrickx, J. Jadin, P.-G. Janssens, F. Jurion, J. Lebrun, G. Mortelmans, R. Mouchet, J. Opsomer, W. Robijns, L. Soyer, P. Staner, J. Thoreau, O. Tulippe, R. Vanbreuseghem, J. Van Riel, V. Van Straelen.

Klasse voor Technische Wetenschappen: De HH. H. Barzin, L. Brison, F. Bultot, F. Campus, C. Camus, J. Charlier, E. De Backer, S. De Backer, I. de Magnée, ridder M. De Roover, E.-J. Devroey, R. du Trieu de Terdonck, P. Geulette, P. Grosemans, L. Jones, A. Lederer, jonkheer E. Mertens de Wilmars, J. Quets, E. Roger, P. Rousseau, L. Tison, M. van de Putte, J. Van der Straeten.

Deelden hun spijt mede de zitting niet te kunnen bijwonen:

De HH. B. Aderca, R. Bouillenne, P. Bourgeois, L. Calembert, R. Deguent, F. Evens, P. Fontainas, E. Frenay, A. Lambrechts, G. Neujean, G. Périer, F. Pietermaat, A. Rollet, G. Sladden, A. Stenmans, E. Van der Straeten, Ch. Van Goidsenhoven, P. Wigny.

L. Guébels. — Allocution de bienvenue.

Mesdames, Messieurs,

Comme précédemment, nous nous étions fait un devoir d'inviter S. M. le roi LÉOPOLD à rehausser de Sa présence le caractère de cette cérémonie.

J'ai l'honneur de faire part à l'assemblée des sentiments de regret que S. M. le roi LÉOPOLD a daigné nous exprimer de ne pouvoir assister à cette séance.

Voulant Lui témoigner notre respectueuse gratitude pour les marques du haut et bienveillant intérêt qu'Il n'a cessé, depuis plus de trente-cinq années, de porter à toutes les manifestations liées à l'épanouissement des sciences et, particulièrement, au sort de notre Académie, je me suis fait votre interprète à tous auprès de Lui, en Lui adressant un message que voici :

S. M. Roi LÉOPOLD

Argenteuil

Au nom Académie royale Sciences Outre-Mer et assemblée plénière ce jour, je prie Votre Majesté daigner agréer notre déférente gratitude pour l'intérêt qu'Elle ne cesse de porter aux travaux de notre Compagnie. *Stop.* Lui renouvelons sentiments respectueux attachement.

L. GUÉBELS,
Président.

* * *



Dominine d'Argenteuil

le 23 octobre 1962.

Monsieur le Président,

S.M. le Roi Léopold a bien reçu le télégramme que vous avez tenu à Lui adresser au nom de l'Académie Royale des Sciences d'Outre Mer.

Sa Majesté, très sensible à cette aimable pensée et très touchée des sentiments que vous Lui exprimez dans votre message, m'a chargé de l'honneur de vous transmettre, ainsi qu'à tous ceux dont vous vous êtes fait l'interprète, Ses très sincères remerciements.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Secrétaire du Roi Léopold,

M. QUINET.

A

Monsieur,
Monsieur GUEBELS,
Président de l'Académie ROyale
des Sciences d'Outre-Mer,
80a, rue de Livourne,
BRUXELLES.

Excellences,

Messieurs les Délégués du Ministre de la Culture,
ainsi que du Ministre du Commerce extérieur et de
l'Assistance technique,

Messieurs les Représentants des Académies royales,
des Institutions scientifiques et des Universités,

Nous vous adressons nos sentiments de cordiale bienvenue et
nous vous assurons de toute notre reconnaissance pour la sympathie agissante que traduit votre présence dans cette salle.

Votre témoignage de solidarité scientifique, associé aux marques d'intérêt qui nous parviennent régulièrement de nombreuses institutions de haut enseignement et de recherche du monde entier, constitue pour nous un encouragement des plus précieux à poursuivre notre mission.

Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale
et de la Culture,

Votre acceptation de prendre place à notre Bureau a été accueillie avec une joie très grande.

Vous renouez ainsi une tradition de plusieurs lustres que, seules avaient interrompu les lourdes obligations de vos prédécesseurs au cours des trois dernières années si fertiles en événements préoccupants, voire dramatiques.

Aussi, Monsieur le Ministre, vous exprimons-nous, au nom de nos Confrères et de la nombreuse assistance, nos très vifs sentiments de gratitude et vous affirmons-nous, que, sous votre haut et diligent patronage, nous nous efforcerons, avec tous les moyens en notre pouvoir, de poursuivre avec enthousiasme et persévérance, la mission élargie que nous ont impartie nos nouveaux statuts.

Excellences,
Mesdames, Messieurs,
Mes chers Confrères,

Avec l'agrément de Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale et de la Culture, je déclare la séance ouverte.

La parole est à M. N. DE CLEENE, vice-directeur de la Classe des Sciences morales et politiques.

Le 17 octobre 1962.

N. De Cleene. — Welkomstgroet.

Mijnheer de Minister
van Nationale Opvoeding en Cultuur,

Uw aanwezigheid op deze voltallige vergadering van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen vervult ons met vertrouwen in de toekomst.

De omstandigheden en gebeurtenissen dezer laatste jaren hebben er toe geleid, dat onze nationale belangstelling voor overzee zich eveneens tot andere gewesten dan Centraal-Afrika heeft uitgebreid.

In dit nieuw perspectief heeft ons Genootschap zijn werkkring verruimd en in zijn wetenschappelijk onderzoek ook andere ontwikkelingslanden opgenomen.

In verband met het vervullen dezer opdracht, achten wij ons gelukkig, Mijnheer de Minister, U op dit podium te mogen begroeten.

Wijl UW aanwezigheid midden ons aldus een jarenlange traditie weerom in ere stelt, brengt zij ons tevens het tastbaar bewijs dat de nieuwe vooruitzichten die zich verleden jaar voor de bedrijvigheid van ons Genootschap aftekenden, thans een werkelijkheid geworden zijn.

In naam van al onze Confraters spreken wij U hiervoor onze hartelijke dank uit.

Excellenties,

Zeer geachte Heren Vertegenwoordigers der Universiteiten en der Wetenschappelijke Instellingen,

Uw deelneming aan deze plechtigheid beschouwen wij niet alleen als een getuigenis uwer hoogachting, maar tevens als een eerbewijs waarop wij fier gaan en een actieve sympathie die ons verheugt.

Voor deze zeer gewaardeerde belangstelling betuigen wij U onze welgemeende dank.

Dames en Heren,

Dat U zo talrijk onze uitnodiging hebt willen beantwoorden, stellen wij zeer op prijs. Met vreugde begroeten wij U en zeggen wij U orecht welkom.

17 oktober 1962.

Académie royale des Sciences d'Outre-Mer

**E.-J. Devroey. — Rapport sur l'activité de l'Académie
royale des Sciences d'Outre-Mer pendant l'année
académique 1961-1962.**

Excellences,
Monsieur le Ministre,
Messieurs les Délégués des Ministres,
Mesdames et Messieurs,
Mes chers Confrères,

Un douloureux devoir nous incombe d'évoquer, chaque année, la mémoire des confrères décédés depuis notre dernière séance plénière. Mais, cette fois, le tribut a été particulièrement lourd : sept des nôtres nous ont quittés.

C'est le 16 décembre 1961 que mourut à Brasschaat, dans sa 71^e année, notre confrère Maurice VERSTRAETE.

Né à Gand le 8 septembre 1891, il avait conquis en 1918, avec grande distinction, devant le jury central du Havre, le diplôme de docteur en droit peu après son retour de Russie où, depuis 1915, il avait participé, comme volontaire de guerre, aux campagnes du corps expéditionnaire belge.

Successivement magistrat à titre provisoire à la Colonie, substitut du procureur du Roi à Anvers, juge au tribunal de 1^{re} instance d'Élisabethville et, de 1930 à 1945, au tribunal de 1^{re} instance d'Anvers, il fut chargé, en 1937, des cours d'encyclopédie du droit, de droit civil et de droit public à l'Université coloniale de Belgique, qui, depuis 1949, porte le titre d'Institut universitaire des Territoires d'Outre-Mer (INUTOM).

M. VERSTRAETE, qui fut membre du comité de patronage de la *Revue juridique du Congo belge* et du comité de rédaction du *Journal des Tribunaux d'Outre-Mer et de Problèmes d'Afrique*

E.-J. Devroey.— Verslag over de werkzaamheden der
Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen
gedurende het academisch jaar 1961-1962.

Excellenties,
Mijnheer de Minister,
Heren Afgevaardigden der Ministers,
Dames en Heren,
Waarde Confraters,

Een smartelijke verplichting is ons opgelegd, elk jaar, om te herinneren aan de Confraters die overleden sinds onze vorige voltallige vergadering. Maar ditmaal is de tol uitzonderlijk zwaar : zeven onzer hebben ons verlaten.

Het is op 16 december 1961 dat te Brasschaat, in zijn 71^{ste} jaar, onze confrater Maurice VERSTRAETE overleed.

Hij werd geboren te Gent op 8 september 1891 en behaalde in 1918, met grote onderscheiding voor de middenjury van Le Havre, het diploma van doctor in de Rechten, en dat, kort na zijn terugkeer uit Rusland waar hij, sinds 1915, als oorlogsvrijwilliger aan de veldtochten van het Belgisch expeditiekorps deelgenomen had.

Achtereenvolgens benoemd tot voorlopig magistraat in de Kolonie, substituut des Konings te Antwerpen, rechter bij de rechtbank van 1^{ste} aanleg te Elisabethstad en, van 1930 tot 1945, bij de rechtbank van 1^{ste} aanleg te Antwerpen, werd hij in 1937 belast met de cursussen van encyclopedie van het recht, burgerlijk recht en publiek recht aan de Belgische Koloniale Hogeschool die, sinds 1949, de benaming draagt van Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden (UNIVOG).

Maurice VERSTRAETE, die lid was van het beschermcomité van de *Revue juridique du Congo belge* en van het redactiecomité van het *Journal des Tribunaux d'Outre-Mer* en van *Problèmes*

centrale, publia trois importants ouvrages juridiques, à savoir : *Kongolees Burgerlijk Recht : Personenrecht en Internationaal Privaat Recht* (1945), *Aperçu de droit civil du Congo belge* (1948), et le tome I du *Traité de Droit civil du Congo belge : Les Personnes et la Famille*, publié sous la direction de notre confrère A. SOHIER.

En 1953, il fut rapporteur national du Congrès de droit international privé à Paris.

Nommé associé de notre Compagnie le 22 octobre 1958, il participa fort activement à nos travaux et se signala par son assiduité aux séances de sa Classe et ses interventions dans les discussions relatives à des problèmes de droit civil et de droit public.

Il est l'auteur d'un substantiel mémoire sur la nationalité congolaise.

De hautes distinctions honorifiques consacrèrent ses mérites civiques et professionnels.

Pol GÉRARD décéda à Bruxelles le 28 décembre 1961.

Né à Cuesmes le 2 mars 1886, docteur en médecine et docteur spécial en sciences histologiques de l'Université libre de Bruxelles, il partit pour la première fois au Congo, en avril 1910, comme médecin d'une Société de Recherches minières au Katanga.

En 1913, il fut adjoint à la mission FOURMARIER dans le bassin de la Lukuga.

Deux ans plus tard, il fut attaché à l'Union minière du Haut-Katanga et participa, comme médecin des troupes coloniales, à la campagne de l'Est-Africain allemand.

Le 6 mars 1929, Pol GÉRARD devint membre titulaire de notre Compagnie et, en 1930, il fut chargé d'une mission scientifique au Congo. Après son retour, il publia plusieurs notes dans notre *Bulletin des Séances*.

Il était mondialement connu pour ses travaux sur la médecine tropicale. Dès la fin de ses études, il avait, en effet, partagé ses efforts entre la recherche biologique et les problèmes médicaux du Congo. Devenu professeur d'histologie et d'anatomie pathologique à l'Université libre de Bruxelles, il avait continué à faire de fréquents séjours en Afrique.

d'Afrique centrale, publiceerde drie belangrijke juridische werken, te weten : *Kongolees Burgerlijk Recht, Personenrecht en Internationaal Privaat Recht* (1945), *Aperçu de droit civil du Congo belge* (1948), en deel I van het *Traité de Droit civil du Congo belge : Les Personnes et la Famille*, uitgegeven onder leiding van onze confrater A. SOHIER.

In 1953 was hij nationaal verslaggever van het « Congrès de droit international privé » te Parijs.

Benoemd tot geassocieerde van ons Genootschap op 22 oktober 1958, nam hij zeer actief deel aan onze werkzaamheden en deed hij zich opmerken door zijn stiptheid in het bijwonen der zittingen van zijn Klasse, en zijn tussenkomsten in de besprekingen betreffende vraagstukken van burgerlijk en publiek recht.

Hij is de auteur van een grondige verhandeling over de Congolese nationaliteit.

Hoge eretekens werden hem toegekend wegens zijn verdiensten als burger en jurist.

Pol GÉRARD overleed te Brussel op 28 december 1961.

Geboren te Cuesmes op 2 maart 1886, doctor in de geneeskunde en bijzonder doctor in de weefselleer van de Vrije Universiteit te Brussel, vertrok hij voor het eerst naar Congo in april 1910, als geneesheer van de « Société de Recherches minières du Bas-Katanga ».

In 1913 werd hij toegevoegd aan de zending FOURMARIER in het bekken van de Lukuga.

Twee jaar later kwam hij in dienst van de « Union minière du Haut-Katanga » en nam hij deel, als geneesheer der koloniale troepen, aan de veldtocht van Duits Oost-Afrika.

Op 6 maart 1929 werd Pol GÉRARD titelvoerend lid van ons Genootschap en in 1930 werd hij belast met een wetenschappelijke zending in Congo. Na zijn terugkeer publiceerde hij verscheidene nota's in onze *Mededelingen der Zittingen*.

Hij genoot een wereldfaam om zijn publikaties over de tropische geneeskunde. Vanaf het beëindigen zijner studies had hij inderdaad zijn inspanningen verdeeld tussen de biologie en de geneeskundige vraagstukken van Congo. Benoemd tot hoogleraar in de weefselleer en de pathologische ontleedkunde bij de Vrije Universiteit te Brussel, verbleef hij nog meermaals in Afrika.

Après la deuxième guerre mondiale, il avait pris entièrement en mains, sous l'égide du CEMUBAC, l'œuvre de protection des populations indigènes contre la tuberculose et avait réussi à mettre sur pied une organisation modèle.

Auteur de plus de 80 publications principalement consacrées à l'embryologie et à l'histologie, P. GÉRARD était membre de plusieurs institutions scientifiques belges et étrangères, et notamment de l'Académie royale de Belgique, de l'Académie royale de Médecine de Belgique et de la Société de Biologie de Paris. En 1957, il présida notre Compagnie et fit, en cette qualité, lors de la séance solennelle de rentrée, un remarquable exposé du problème des transfusions sanguines au Congo.

Il était grand officier de l'Ordre de Léopold et porteur de la Croix de Guerre 1914-1918.

Prosper LANCSWEERT, né à Ostende le 28 février 1879 et décédé à Woluwé-St-Pierre le 4 janvier 1962, obtint le diplôme d'ingénieur civil des mines à l'Université catholique de Louvain.

Ses séjours au Congo furent nombreux.

De mai 1906 à mars 1909, il fut au service du Comité spécial du Katanga, puis, d'octobre 1909 à juillet 1912, il dirigea une mission de prospection pour la société FORMINIÈRE. C'est lui qui, à Bruxelles, en 1909, identifia le premier diamant du Congo découvert deux ans auparavant.

Après la guerre, il repartit pour l'Afrique où il organisa une nouvelle mission géologique pour le compte de la même société. De 1922 jusqu'au lendemain de la deuxième guerre mondiale, il fut attaché aux services métropolitains de cette Compagnie. Il exerça des mandats d'administrateur dans plusieurs sociétés minières.

En 1945 et en 1950, il accomplit encore deux missions d'inspection des diverses filiales du groupe de la FORMINIÈRE.

Porteur de nombreuses distinctions honorifiques, il fut nommé associé de notre Compagnie le 24 octobre 1935. Membre titulaire depuis le 25 août 1954, il sollicita et obtint son accession à l'honorariat le 22 février 1961.

Il est l'auteur de plusieurs communications et notes consacrées

Na de tweede wereldoorlog had hij, met de steun van CEMUBAC, het werk der bescherming van de inlandse bevolkingen tegen de tuberculose aangevat en was hij er in geslaagd een modelorganisatie op te richten.

P. GÉRARD die auteur was van 80 publikaties, hoofdzakelijk over de embryologie en de weefselleer, maakte deel uit van meerdere Belgische en buitenlandse wetenschappelijke instellingen, waaronder de Koninklijke Academie van België, de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België en de « Société de Biologie » te Parijs. In 1957 was hij voorzitter van ons Genootschap en gaf hij, in deze hoedanigheid, tijdens de plechtige openingszitting, een merkwaardige uiteenzetting over de bloedtransfusie in Congo.

Hij was Grootofficier in de Leopoldsorde en drager van het Oorlogsdecoratiemerk 1914-1918.

Prosper LANCSWEERT, geboren te Oostende op 28 februari 1879 en overleden te St-Pieters-Woluwe op 4 januari 1962, behaalde het diploma van burgerlijk mijneningenieur aan de Katholieke Universiteit te Leuven.

Zijn verblijven in Congo waren talrijk.

Van mei 1906 tot maart 1909 was hij in dienst van het Bijzonder Comité van Katanga, waarna hij, van oktober 1909 tot juli 1912, een prospectiezending voor de Maatschappij FORMINIÈRE leidde. Hij was het die te Brussel, in 1909, de eerste diamant van Congo identificeerde, die twee jaar tevoren ontdekt werd.

Na de oorlog vertrok hij terug naar Afrika waar hij een nieuwe geologische zending organiseerde voor rekening van dezelfde maatschappij. Van 1922 tot even na de tweede wereldoorlog, werkte hij in haar diensten in het moederland. Hij oefende beheerdersmandaten uit in meerdere mijnmaatschappijen.

In 1945 en 1950 volbracht hij nog twee inspectiezendingen in de verschillende filialen van de FORMINIÈRE-groep.

Drager van talrijke eretekens, werd hij tot geassocieerde van ons Genootschap benoemd op 24 oktober 1935. Titelvoerend lid sinds 25 augustus 1954, vroeg en bekwam hij zijn verheffing tot het erelidmaatschap op 22 februari 1961.

Hij is de auteur van meerdere mededelingen en nota's be-

à la minéralogie du Centre africain. Quatre de ces travaux furent publiés dans notre *Bulletin*.

Leon DESCANS est décédé à Versailles le 12 avril 1962.

Né à Schaerbeek le 17 octobre 1880, il conquit le diplôme d'ingénieur des constructions civiles à l'Université de Gand en 1902 et depuis cette date jusqu'en 1910, il consacra ses premiers travaux à l'amélioration du canal de Gand-Terneuzen.

De 1911 à 1914, il réalisa le premier tronçon du bassin-canal d'Anvers et le projet de l'écluse du Kruisschans. Puis, jusqu'en 1923, il travailla pour les Ponts et Chaussées français et pour des entreprises privées en France.

Il partit alors en Chine, où il construisit le port de Macao et le quai de Hong-Kong.

C'est en 1927 qu'il se rendit pour la première fois au Congo pour la construction des quais de Léopoldville et de Matadi. Il y retourna plusieurs fois en qualité de directeur de la Compagnie générale des Travaux (COGETRA).

Il était ingénieur principal au Corps des Ponts et Chaussées et fut chargé, entre autres, des travaux de reconstruction du port de Zeebrugge après la guerre 1940-45.

L. DESCANS obtint à deux reprises le prix LEMAIER : en 1912 pour ses études théoriques et, en 1928, pour l'écluse du Kruis-schans.

Il publia des rapports sur les ponts et les travaux maritimes à l'étranger, de même que de nombreuses études théoriques sur le calcul des ponts suspendus, sur la sécurité des pièces fléchies en béton armé, sur les constructions cellulaires en pal-planches plates, etc.

Associé de notre Compagnie depuis 1935, il était porteur de plusieurs distinctions honorifiques belges et étrangères.

Aimé MARTHOZ, né à Marche-en-Famenne le 13 septembre 1894, mourut à Bruxelles le 12 juin 1962.

Après avoir obtenu le diplôme d'ingénieur civil à l'Université de Gand en 1921, il s'engagea, l'année suivante, à l'Union minière du Haut-Katanga (au Département des Études et Constructions), où il passa par tous les échelons de la hiérarchie car, après la Direction générale d'Afrique, on le retrouve au Conseil en qualité d'administrateur délégué.

treffende de delfstofkunde van Centraal-Afrika. Vier van zijn werken werden gepubliceerd in onze *Mededelingen*.

Léon DESCANS overleed te Versailles op 12 april 1962.

Geboren te Schaarbeek op 17 oktober 1880, behaalde hij het diploma van burgerlijk bouwkundig ingenieur aan de Universiteit te Gent in 1902 en wijdde zijn eerste werken, vanaf die datum tot in 1910, aan het verbeteren van het kanaal Gent-Terneuzen.

Van 1911 tot 1914 verwezenlijkte hij het eerste vak van het Kanaaldok van Antwerpen en het ontwerp van de Kruisschanssluis. Daarna werkte hij tot in 1923 voor de Franse Bruggen en Wegen en voor private ondernemingen in Frankrijk.

Hij vertrok dan naar China, waar hij de haven van Macao en de kade van Hong-Kong bouwde.

In 1927 begaf hij zich voor de eerste maal naar Congo voor het bouwen der kaden van Leopoldstad en Matadi. Hij keerde er herhaaldelijk terug als directeur van de « Compagnie générale des Travaux » (COGETRA).

Hij was hoofdingenieur bij het Korps voor Bruggen en Wegen en werd onder meer belast met de heropbouwwerken der haven van Zeebrugge na de oorlog 1940-45.

L. DESCANS behaalde tweemaal de LEMAIRE-prijs: in 1912 voor zijn theoretische studies, en in 1928 voor de Kruisschanssluis.

Hij publiceerde verslagen over de bruggen en havenwerken in het buitenland, alsook talrijke theoretische studies over de berekening van hangbruggen, over de weerstand van gebogen stukken in gewapend beton, over cellulaire constructies in platte damplanken, enz.

Geassocieerde van ons Genootschap sinds 1935, was hij drager van verscheidene Belgische en buitenlandse eretekens.

Aimé MARTHOZ, geboren te Marche-en-Famenne op 13 september 1894, overleed te Brussel op 12 juni 1962.

Na het diploma van burgerlijk ingenieur behaald te hebben aan de Universiteit te Gent in 1921, trad hij het volgend jaar in dienst van de « Union minière du Haut-Katanga » (in de Afdeling der studies en constructies), waar hij alle hiërarchische graden doorliep, want na de Algemene Directie van Afrika, vindt men hem in de Raad als afgevaardigde-beheerder.

Il était, en outre, directeur de la Société générale de Belgique et président de plusieurs sociétés coloniales et nationales.

Les principaux travaux de notre regretté Confrère, publiés par notre Compagnie, sont consacrés au *Problème de l'énergie au Katanga* et à *l'Industrie minière et métallurgique au Congo belge*.

Associé de notre Académie depuis 1955, il était porteur de plusieurs distinctions honorifiques.

C'est le 13 août 1962 que succomba, dans une clinique bruxelloise, S. Exc. M^{gr} Jean CUVELIER, ancien vicaire apostolique de Matadi, évêque titulaire de Circésium.

Né à Hal le 24 janvier 1882, notre éminent Confrère fut admis à la profession religieuse en 1900, dans la Congrégation du T. S. Rédempteur. Après avoir suivi les cours de philosophie et de théologie à la maison d'études des Rédemptoristes de Tillet, le R.P. CUVELIER partit pour le Congo le 12 septembre 1907. Missionnaire à Thysville et à Nsona Mbata, il fut appelé à la direction de l'école centrale de Tumba où étaient formés des catéchistes. C'est alors qu'il rédigea plusieurs livres classiques et notamment un manuel de français à l'usage des Congolais. Fondateur de la mission de Nkolo, il fut nommé, en 1926, inspecteur des écoles de la préfecture apostolique de Matadi. Élevé, en 1929, à la dignité de préfet apostolique, puis, en 1930, de vicaire apostolique de Matadi avec le titre d'évêque de Circésium, il fut contraint de résilier ses fonctions en 1937 pour raison de santé et rentra en Europe.

Passionné de l'histoire de l'ancien Congo, il séjourna souvent à Rome pour y explorer les archives du Vatican et de la Propagande. Ses recherches érudites lui permirent de publier en 1941, en collaboration avec le R.P. J. Boon, un ouvrage intitulé *Het Oud Koninkrijk Kongo*, qui lui valut le prix triennal de littérature coloniale de notre Compagnie, dont il fut nommé associé le 1^{er} septembre 1942.

Membre titulaire depuis le 8 avril 1957, il fut élevé à sa de-

Hij was daarenboven directeur der « Société générale de Belgique » en voorzitter van verscheidene koloniale en nationale maatschappijen.

De belangrijkste werken van onze betreueerde Confrater, gepubliceerd door ons Genootschap, zijn getiteld *Problème de l'énergie au Katanga* en *Industrie minière et métallurgique au Congo belge*.

Geassocieerde van onze Academie sinds 1955, was hij drager van verscheidene eretekens.

Het is op 13 augustus 1962 dat Z. Exc. Mgr Jean CUVELIER, oud apostolisch vicaris van Matadi, titelvoerend bisschop van Circesium, in een Brusselse kliniek overleed.

Geboren te Halle op 24 januari 1882, werd onze vooraanstaande Confrater in 1900 tot de orde van de Allerheiligste Verlosser toegelaten. Na de cursussen in wijsbegeerte en theologie gevuld te hebben in het Studiehuis der Redemptoristen te Tillet, vertrok E.P. CUVELIER op 12 september 1907 naar Congo. Missionaris te Thysstad en te Nsona Mbata, werd hem de leiding toevertrouwd der centrale school te Tumba waar catechisten opgeleid werden. Toen was het dat hij verscheidene schoolboeken opstelde, waaronder een leerboek voor Frans ten behoeve van de Congolezen. Stichter der missie van Nkolo, werd hij in 1926 benoemd tot inspecteur der scholen van de apostolische prefectuur van Matadi. Verheven tot de waardigheid van apostolisch prefect, in 1929, van apostolisch vicaris van Matadi met de titel van bisschop van Circesium in 1930, dwong zijn gezondheidstoestand hem in 1937 zijn functies neer te leggen en terug te keren naar Europa.

Zijn vurige belangstelling voor de geschiedenis van Oud-Congo, deed hem herhaaldelijk in Rome verblijven voor nasporingen in de archieven van het Vaticaan en van de Propaganda. Zijn geleerde onderzoeken lieten hem toe, in 1941 en in samenwerking met E.P. J. BOON, een werk te publiceren getiteld *Het Oud Koninkrijk Kongo*, waarvoor hem de driejaarlijkse prijs voor koloniale letterkunde werd toegekend door ons Genootschap, waarvan hij geassocieerde benoemd werd op 1 september 1942.

Titelvoerend lid sinds 8 april 1957, werd hij op zijn verzoek

mande à l'honorariat le 11 juillet 1962. Il était en outre membre de la Commission d'Histoire de l'A.R.S.O.M. depuis 1953.

Auteur de nombreux et savants travaux, notre regretté Confrère publia trois importants mémoires dans notre Collection des Sciences morales et politiques : *Documents sur une mission française au Kakongo, 1766-1776* (1953) ; *Relations sur le Congo du Père Laurent de Lucques, 1700-1717* (1953) et, en collaboration avec l'abbé L. JADIN, *l'Ancien Congo d'après les archives romaines, 1518-1640* (1954).

Très assidu aux séances de sa Classe et de la Commission d'Histoire, il y présenta plusieurs communications substantielles sur l'ancien Congo.

Il était grand officier de l'Ordre de Léopold et commandeur de l'Ordre royal du Lion.

Le colonel honoraire Raymond ENGELS est décédé à Uccle le 31 août 1962.

Né à Schaerbeek le 7 janvier 1880, il s'engagea au 4^e régiment de ligne le 6 octobre 1896 et fut nommé sous-lieutenant au 14^e de ligne le 26 septembre 1903.

Embarqué pour le Congo le 7 juin 1906, comme sous-lieutenant de la Force Publique, il fut bientôt versé dans les cadres du service territorial et y resta jusqu'à la fin de sa carrière, au terme de sept séjours qui s'échelonnèrent de 1906 à 1929 et au cours desquels il fut successivement chef de secteur et commissaire de district dans la province de l'Équateur, commissaire général et vice-gouverneur général de la province du Congo-Kasai.

Dans cette dernière fonction, il eut à résoudre les difficiles problèmes que soulevaient la main-d'œuvre indigène, la construction du chemin de fer du Bas-Congo au Katanga et la reconstruction du chemin de fer Matadi-Léopoldville.

Admis à la pension en juin 1929, il renonça à reprendre du service à l'Armée belge pour se consacrer aux questions coloniales.

De 1918 à 1930, il fut membre et rapporteur de la Commission permanente de Protection des indigènes. Puis, en qualité

tot het erelidmaatschap verheven op 11 juli 1962. Daarenboven was hij, sinds 1953, lid van onze Commissie voor Geschiedenis.

Auteur van talrijke en waardevolle werken, gaf onze betreurde Confrater drie belangrijke verhandelingen uit in onze Reeks voor Morele en Politieke Wetenschappen, namelijk : *Documents sur une mission française au Kakongo, 1766-1776* (1953) ; *Relations sur le Congo du Père Laurent de Lucques, 1700-1717* (1953) en, in samenwerking met E.H. L. JADIN, *l'Ancien Congo, d'après les archives romaines, 1518-1640* (1954).

Nauwgezet in het bijwonen der zittingen van zijn Klasse en van de Commissie voor Geschiedenis, legde hij er verscheidene belangrijke mededelingen voor over Oud-Congo.

Hij was Grootofficier in de Leopoldsorde en Commandeur van de Koninklijke Orde van de Leeuw.

Ere-kolonel Raymond ENGELS overleed te Ukkel op 31 augustus 1962.

Geboren te Schaarbeek op 7 januari 1880, nam hij dienst in het 4^e linieregiment op 6 oktober 1896 en werd hij tot onderluitenant benoemd bij het 14^e linieregiment op 26 september 1903.

Hij vertrok naar Congo op 7 juni 1906, als onderluitenant ; weldra werd hij overgeplaatst naar de kaders van de gewestelijke dienst, waar hij tot het einde van zijn loopbaan bleef, na zeven opeenvolgende termijnen, van 1906 tot 1929, en tijdens dewelke hij achtereenvolgens sectiechef, districtscommissaris in de Evenaarsprovincie, commissaris-generaal en vice-gouverneur generaal der provincie Congo-Kasai werd.

In deze laatste functie was hij er mee gelast de ingewikkelde problemen op te lossen die gesteld werden door de inlandse arbeidskrachten, het aanleggen van de spoorlijn van Neder-Congo naar Katanga, en het heraanleggen van de spoorlijn Matadi-Leopoldstad.

Hij bekwam zijn pensioen in juni 1929, maar zag er van af opnieuw dienst te nemen in het Belgisch Leger om zich aan de koloniale vraagstukken te wijden.

Van 1918 tot 1930 was hij lid en verslaggever van de Permanente Commissie voor de bescherming der inlanders. Daarna,

de membre de la Commission de la main-d'œuvre indigène, il prit une part active, en 1930-31, à la vaste enquête locale sur les conditions et les possibilités de recrutement de la main-d'œuvre congolaise.

Il participa aussi à l'activité économique de la Colonie en sa qualité de président de la Société des Forces hydro-électriques de SANGA, de la Société immobilière, agricole et forestière du Congo (IMAFOR), des Huileries et Plantations du Kwango. Il avait aussi été administrateur-délégué de la Société COLOCOTON.

En novembre 1939, il reprit du service à l'Armée belge et fit la campagne de mai 1940 comme colonel d'un régiment de travailleurs.

Après la guerre, il retourna encore trois fois en Afrique pour de brefs séjours d'études, en 1950, 1953 et 1956.

Nommé associé de l'Institut royal colonial belge le 25 juin 1931, il en devint membre titulaire le 25 août 1942 et fut élevé à sa demande, à l'honorariat le 25 mai 1956. Il fut élu directeur de la Classe des Sciences morales et politiques pour 1945 et il était, depuis 1950, un membre assidu de la Commission de la Biographie.

Auteur d'une étude ethnographique sur les Wangata (1911), du rapport de la Commission de la main-d'œuvre indigène pour le Katanga (1934), de diverses notes publiées dans la revue *Congo*, il présenta à notre Classe des Sciences morales et politiques une vingtaine de communications consacrées à l'ethnographie et à la situation économique et sociale congolaises.

Notre éminent Confrère était grand-officier de l'Ordre de Léopold et de l'Ordre de la Couronne, commandeur de l'Ordre royal du Lion et officier de l'Ordre de l'Étoile africaine. Il était aussi officier de la Légion d'honneur.

Le souvenir de ces sept Confrères disparus ne s'effacera pas de nos mémoires.

als lid van de Commissie voor de inlandse arbeidskrachten, nam hij deel, in 1930-31, aan het uitgebreid plaatselijk onderzoek naar de aanwervingsomstandigheden en mogelijkheden van inlandse arbeidskrachten.

Hij stelde tevens groot belang in de economische bedrijvigheid der Kolonie, als voorzitter van de « Société des Forces hydro-électriques de SANGA », van de « Société immobilière, agricole et forestière du Congo » (IMAFOR), der « Huileries et plantations du Kwango », en als afgevaardigde-beheerder van de Maatschappij COLOCOTON.

In november 1939 nam hij terug dienst in het Belgisch Leger en maakte de veldtocht van mei 1940 mee als kolonel van een arbeidersregiment.

Na de oorlog keerde hij nog driemaal, voor een kort verblijf, naar Afrika terug, namelijk in 1950, 1953 en 1956.

Geassocieerde benoemd van het Koninklijk Belgisch Koloniaal Instituut op 25 juni 1931, werd hij er titelvoerend lid van op 25 augustus 1942 en hij werd, op zijn verzoek, tot het erelidmaatschap verheven op 25 mei 1956. Tot directeur verkozen voor 1945, van de Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen was hij, sinds 1950, een ijverig lid der Commissie voor de Biografie.

Auteur van een etnografische studie over de Wangata (1911), van het verslag der Commissie voor de inlandse arbeidskrachten betreffende Katanga (1931), van verscheidene nota's gepubliceerd in het tijdschrift *Congo*, legde hij aan onze Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen een twintigtal mededelingen voor over Congolese etnografie en sociaal-economische toestanden.

Onze vooraanstaande Confrater was Grootofficier in de Leopoldsorde en in de Kroonorde, Commandeur van de Koninklijke Orde van de Leeuw en Officier van de Orde van de Afrikaanse Ster. Hij was eveneens Officier van het Legioen van Eer.

De herinnering aan deze zeven overleden Confraters zal in ons aller gemoed blijven voortleven.

RENSEIGNEMENTS ADMINISTRATIFS

L'arrêté royal du 23 mai 1962 portant répartition des attributions ministérielles en matière d'Affaires africaines ⁽¹⁾, stipule en son article 1^{er} que l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer est rattachée au Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture. Un arrêté royal subséquent, daté du 17 septembre 1962, a rendu ce transfert effectif à la date du 1^{er} octobre 1962 ⁽²⁾.

Succédant à l'écuyer *E. Mertens de Wilmars*, M. *L. Guébels* fut appelé à la présidence de l'A.R.S.O.M. pour 1962, tandis que les bureaux des Classes étaient constitués comme suit :

1^{re} Classe : Directeur : M. *L. Guébels*
Vice-Directeur : M. *N. De Cleene*
2^e Classe : Directeur : M. *P. Staner*
Vice-Directeur : M. *W. Robijns*
3^e Classe : Directeur : M. *P. Geulette*
Vice-Directeur : M. *J. Van der Straeten*.

Le mandat de MM. *R. Bette* et *M. van de Putte*, membres sortants de la Commission administrative, a été renouvelé pour un terme de trois ans à partir du 1^{er} janvier 1962.

M. *Th. Heyse* a été désigné pourachever le mandat de notre confrère *G. Smets*, décédé le 8 février 1961.

Nous sommes, d'autre part, heureux de pouvoir complimenter ou souhaiter la bienvenue à un nouveau membre titulaire, ainsi qu'à cinq associés et seize correspondants, à savoir :

⁽¹⁾ *Moniteur belge*, n° 129 du 30 mai 1962, p. 4 699-4 703.

⁽²⁾ *Ibid.*, n° 228 du 5 octobre 1962, p. 791-792.

ADMINISTRATIEVE INLICHTINGEN

Het koninklijk besluit van 23 mei 1962, houdend verdeling der ministeriële bevoegdheden betreffende Afrikaanse Zaken (¹), bepaalt in zijn eerste artikel dat de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen aan het Ministerie van Nationale Onderwijs en Cultuur gehecht wordt. Een nakomend koninklijk besluit van 17 september 1962, heeft van deze overbrenging een werkelijkheid gemaakt de dato van 1 oktober 1962 (²).

In opvolging van jonkheer *E. Mertens de Wilmars*, werd de *H. L. Guébels* tot het voorzitterschap der Academie geroepen voor 1962. Het dagelijks bestuur der Klassen werd als volgt samengesteld :

1^{ste} Klasse : Directeur : De *H. L. Guébels*
Vice-directeur : De *H. N. De Cleene*
2^{de} Klasse : Directeur : De *H. P. Staner*
Vice-directeur : De *H. W. Robijns*
3^{de} Klasse : Directeur : De *H. P. Geulette*
Vice-Directeur : De *H. J. Van der Straeten*.

Het mandaat van de *HH. R. Bette en M. van de Putte* uitrendende leden der Bestuurscommissie, werd hernieuwd voor een termijn van drie jaar vanaf 1 januari 1962.

De *H. Th. Heyse* werd aangeduid om het mandaat te voleinden van onze betreueerde confrater *G. Smets*, overleden op 8 februari 1961.

Anderzijds hebben wij het genoegen een nieuw titelvoerend lid, alsook vijf geassocieerden en zestien correspondenten geluk te kunnen wensen of welkom te heten, namelijk :

(¹) *Belgisch Staatsblad*, nr 129 van 30 mei 1962, blz. 4 699-4 703.

(²) *Ibid.*, nr 228 van 5 oktober 1962, blz. 791-792.

CLASSE DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES.

Associés :

MM. *J.-P. Harroy,*
P. Piron,
M. Raë,
A. Stenmans et
le R.P. *M. Storme*, anciennement correspondants ;

Correspondants :

MM. *A. Charton,*
R. Delavignette,
le baron *W.-M. Hailey*,
G.-R. Hardy,
les RR. PP. *G. Hulstaert* et
G. Mosmans, anciennement associés,

ainsi que

M. *R.-A. Oliver*, professeur à la « School of Oriental and African Studies » (Université de Londres).

CLASSE DES SCIENCES NATURELLES ET MÉDICALES.

Membre titulaire :

M. *R. Bouillenne*, associé ;

Correspondants :

MM. *J. Bequaert,*
M. Vaucel,
E.-J. Wayland, anciennement associés,

Ch.-E. Kellogg, administrateur adjoint du Service de la Conservation des Sols du Département de l'Agriculture des États-Unis, et
A.-Th. Monod, professeur à la Faculté des Sciences de l'Université de Dakar.

KLASSE VOOR MORELE EN POLITIEKE WETENSCHAPPEN.

Geassocieerden :

De HH. *J.-P. Harroy.*

P. Piron,

M. Raë,

A. Stenmans en

E.P. *M. Storme*, vroeger correspondenten ;

Correspondenten :

De HH. *A. Charton*

R. Delavignette,

baron *W.-M. Hailey,*

G.-R. Hardy,

EE.PP. *G. Hulstaert*, en

G. Mosmans, vroeger geassocieerden,

alsook

De H. *R.-A. Oliver*, hoogleraar aan de « School of Oriental and African Studies » (Universiteit te Londen).

KLASSE VOOR NATUUR- EN GENEESKUNDIGE WETENSCHAPPEN.

Titelvoerend lid :

De H. *R. Bouillenne*, geassocieerde ;

Correspondenten :

De HH. *J. Bequaert,*

M. Vaucel,

E.-J. Wayland, vroeger geassocieerden,

alsook

De HH. *E. Kellogg*, adjunct-beheerder van de Dienst voor de Bewaring der Gronden van het Departement van Landbouw der Verenigde Staten, en

A.-Th. Monod, hoogleraar aan de Faculteit voor Wetenschappen der Universiteit te Dakar.

CLASSE DES SCIENCES TECHNIQUES.

Correspondants :

MM. *M. Pardé* et

F.-A. Vening-Meinesz, anciennement associés,
ainsi que MM. *J. Irmay*, professeur à l'Institut technique supé-
rieur d'Israël à Haïfa, et

T.-G. Sahama, professeur à l'Université de Hel-
sinki.

SUJETS TRAITÉS AUX SÉANCES MENSUELLES

Au cours de leurs vingt-sept séances mensuelles réglementaires, les Classes ont entendu, examiné ou discuté les communications suivantes :

CLASSE DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES.

La décolonisation du droit et de l'organisation judiciaire dans la République du Congo.

L'État belge responsable du désastre congolais ?

La bataille de Bizerte dans le cadre nord-africain.

*A propos d'une bibliographie d'*EMIN PACHA*.

*The German-Belgian-British Kivu-Mfumbiro Conference of 1910.

Résumé d'une note établie par M. MARQUET au sujet du mémoire de A. DURIEUX sur le problème juridique des dettes du Congo belge et l'État du Congo.

Intervention au sujet du mémoire de A. DURIEUX, intitulé : « Le problème juridique des dettes du Congo belge et l'État du Congo ».

A propos d'une causerie de G. LAFONTAINE, intitulée : « Où va la société congolaise ? »

Le Portugal et l'histoire de l'Afrique.

* Communication faisant partie de la série des fascicules de la Commission d'Histoire.

KLASSE VOOR TECHNISCHE WETENSCHAPPEN.

Correspondenten :

De HH. *M. Pardé* en

F.-A. Vening-Meinesz, vroeger geassocieerden,
alsook

De HH. *J. Irmay*, hoogleraar aan het Hoger Technisch Insti-
tuut van Israël te Haïfa, en

T.-G. Sahama, hoogleraar aan de Universiteit te Hel-
sinki.

ONDERWERPEN BEHANDELD OP
DE MAANDELIJKSE ZITTINGEN

Gedurende hun zeventig voorgeschreven maandelijkse zittingen, hebben de Klassen volgende mededelingen gehoord, onderzocht of besproken :

KLASSE VOOR MORELE EN POLITIEKE WETENSCHAPPEN.

La décolonisation du droit et de l'organisation judiciaire dans la République du Congo.

L'État belge responsable du désastre congolais ?

La bataille de Bizerte dans le cadre nord-africain.

*A propos d'une bibliographie d'*EMIN PACHA*.

*The German-Belgian-British Kivu-Mfumbiro Conference of 1910.

Résumé d'une note établie par M. MARQUET au sujet du mémoire de A. DURIEUX sur le problème juridique des dettes du Congo belge et l'État du Congo.

Intervention au sujet du mémoire de A. DURIEUX, intitulé : « Le problème juridique des dettes du Congo belge et l'État du Congo ».

A propos d'une causerie de G. LAFONTAINE, intitulée : « Où va la société congolaise ? »

Le Portugal et l'histoire de l'Afrique.

* Mededeling, deel uitmakend van de afleveringenreeks der Commissie voor Geschiedenis.

- Présentation de l'ouvrage du marquis Pasquale DIANA, intitulé : « Lavoratori Italiani nel Congo Belga (Elenco Biografico) ».
- Note sur trois aspects de l'exercice des pouvoirs au Congo belge (1908-1960).
- L'Organisation des Nations Unies et les Droits de l'Homme.
- Le problème des mulâtres en Belgique.
- La coopération technique internationale en Afrique.
- La participation italienne au développement de l'Afrique centrale.
- *Note sur les documents les plus précieux de la Bibliothèque de l'ex-Ministère des Affaires africaines.
- Sous-développement, assistance et anthropologie culturelle.
- Le contexte historique de l'éphémère projet de LÉOPOLD II de prendre à ferme l'île de Chypre (1876) ;
- Le ministère public en République du Congo.
- Surpopulation en Afrique centrale.
- *Présentation d'ouvrages récents concernant H.-M. STANLEY.
- *L'expédition du commissaire de district Léon ROGET au nord de l'Uele (mai-juin 1890) d'après des documents inédits.
- L'œuvre congolaise de LÉOPOLD II appréciée par une historienne anglaise.
- Bibliographie d'articles publiés par les pays à régime communiste et concernant la décolonisation.
- A propos du décret du 23 juin 1960 sur les sociétés commerciales.
- Présentation de la traduction anglaise, par I. CUNNISON, du journal de A.-P.-C. GAMITTO, commandant en second de l'expédition MONTEIRO chez le roi CAZEMBE (1831-1832) ;
- Les idéophones du Lomongo.
- Bibliographie sur l'histoire de l'Afrique et la colonisation européenne de sources principalement soviétiques (janvier-avril 1962).

CLASSE DES SCIENCES NATURELLES ET MÉDICALES.

- Présentation de l'ouvrage de P. AUGER, intitulé : « Tendances actuelles de la recherche scientifique ».
- Lambeaux d'une série métamorphique manganésifère entre Mwene-Ditu et Luputa (Kasai).
- A propos de la densité de la population dans la région de Yangambi (Congo).
- A la poursuite de manifestations radio-actives au Kivu et au Rwanda-Burundi.
- Présentation d'une carte minérale du Rwanda-Burundi.
- Les savanes boisées en *Acacia* et *Combretum* dans l'évolution de la végétation katangaise.

Présentation de l'ouvrage du marquis Pasquale DIANA, intitulé : « Lavoratori Italiani nel Congo Belga (Elenco Biografico) ».

Note sur trois aspects de l'exercice des pouvoirs au Congo belge (1908-1960).

L'Organisation des Nations Unies et les Droits de l'Homme.

Le problème des mulâtres en Belgique.

La coopération technique internationale en Afrique.

La participation italienne au développement de l'Afrique centrale.

*Note sur les documents les plus précieux de la Bibliothèque de l'ex-Ministère des Affaires africaines.

Sous-développement, assistance et anthropologie culturelle.

Le contexte historique de l'éphémère projet de LÉOPOLD II de prendre à ferme l'île de Chypre (1876) ;

Le ministère public en République du Congo.

Surpopulation en Afrique centrale.

*Présentation d'ouvrages récents concernant H.-M. STANLEY.

*L'expédition du commissaire de district Léon ROGET au nord de l'Uele (mai-juin 1890) d'après des documents inédits.

L'œuvre congolaise de LÉOPOLD II appréciée par une historienne anglaise.

Bibliographie d'articles publiés par les pays à régime communiste et concernant la décolonisation.

A propos du décret du 23 juin 1960 sur les sociétés commerciales.

Présentation de la traduction anglaise, par I. CUNNISON, du journal de A.-P.-C. GAMITTO, commandant en second de l'expédition MONTEIRO chez le roi CAZEMBE (1831-1832) ;

Les idéophones du Lomongo.

Bibliographie sur l'histoire de l'Afrique et la colonisation européenne de sources principalement soviétiques (janvier-avril 1962).

KLASSE VOOR NATUUR- EN GENEESKUNDIGE WETENSCHAPPEN.

Présentation de l'ouvrage de P. AUGER, intitulé : « Tendances actuelles de la recherche scientifique ».

Lambeaux d'une série métamorphique manganésifère entre Mwene-Ditu et Luputa (Kasai).

A propos de la densité de la population dans la région de Yangambi (Congo).

A la poursuite de manifestations radio-actives au Kivu et au Rwanda-Burundi.

Présentation d'une carte minérale du Rwanda-Burundi.

Les savanes boisées en *Acacia* et *Combretum* dans l'évolution de la végétation katangaise.

- L'utilisation des radio-isotopes dans la recherche agronomique des pays en voie de développement.
- L'exploration expérimentale du besoin en engrais des cultures dans les pays tropicaux.
- Vessie natatoire pulmonoïde et pneumatisation des vertèbres chez un poisson africain : *Pantodon Buchholzi* PETERS.
- Influence de la recherche agronomique sur l'économie des pays en voie de développement.
- Présentation de numéros spéciaux de la revue *Médecine d'Afrique noire* (Dakar).
- Fonctionnement du bourgeon et résistance à la sécheresse chez *Hevea brasiliensis*.
- IV^e Congrès panafricain de Préhistoire et de l'étude du Quaternaire (Léopoldville, 22-29 août 1959).
- Quelques aspects de la recherche scientifique en Amérique latine. Heeft de aanwezigheid in Kongo van Belgische tropenartsen nog zin ? Le « couloir littoral » atlantique, voie de pénétration de la flore sèche en Afrique guinéenne.
- La mare de Lutete ou Urwobo rwa Bayanga (Bugesera, Rwanda). Géologie du Bugesera central (Rwanda).

CLASSE DES SCIENCES TECHNIQUES.

- Levé photogrammétrique du cratère du Nyiragongo.
- Note préliminaire sur l'éruption du volcan Mihaga, en 1954 (Nyamuragira, Kivu).
- Possibilités de stockage souterrain d'hydrocarbures dans les pays en voie de développement.
- Le séchage du bois tropical par impulsions d'énergie électrique à haute fréquence.
- La crue exceptionnelle du fleuve Congo en 1961.
- Réflexions sur deux récents accidents de navigation à Léopoldville. Sources nouvelles d'énergie électrique.
- La flottation de la cassitérite.
- Situation des travaux publics au Katanga.
- Réflexions sur quelques cas d'utilisation de canaux d'adduction d'eau de faible section au Katanga.
- De beweeglijkheid van het aardoppervlak en de geophysische oorzaaken daarvan.
- Recherches sur la flottation du beryl.
- Détermination des moyennes mensuelles et annuelles de l'évaporation réelle et de l'écoulement dans le bassin congolais.

L'utilisation des radio-isotopes dans la recherche agronomique des pays en voie de développement.

L'exploration expérimentale du besoin en engrais des cultures dans les pays tropicaux.

Vessie natatoire pulmonoïde et pneumatisation des vertèbres chez un poisson africain : *Pantodon Buchholzi* PETERS.

Influence de la recherche agronomique sur l'économie des pays en voie de développement.

Présentation de numéros spéciaux de la revue *Médecine d'Afrique noire* (Dakar).

Fonctionnement du bourgeon et résistance à la sécheresse chez *Hevea brasiliensis*.

IV^e Congrès panafricain de Préhistoire et de l'étude du Quaternaire (Leopoldstad, 22-29 augustus 1959).

Quelques aspects de la recherche scientifique en Amérique latine.

Heeft de aanwezigheid in Kongo van Belgische tropenartsen nog zin ?

Le « couloir littoral » atlantique, voie de pénétration de la flore sèche en Afrique guinéenne.

La mare de Lutete ou Urwobo rwa Bayanga (Bugesera, Rwanda).

Géologie du Bugesera central (Rwanda).

KLASSE VOOR TECHNISCHE WETENSCHAPPEN.

Levé photogrammétrique du cratère du Nyiragongo.

Note préliminaire sur l'éruption du volcan Mihaga, en 1954 (Nyamuragira, Kivu).

Possibilités de stockage souterrain d'hydrocarbures dans les pays en voie de développement.

Le séchage du bois tropical par impulsions d'énergie électrique à haute fréquence.

La crue exceptionnelle du fleuve Congo en 1961.

Réflexions sur deux récents accidents de navigation à Léopoldville.

Sources nouvelles d'énergie électrique.

La flottation de la cassitérite.

Situation des travaux publics au Katanga.

Réflexions sur quelques cas d'utilisation de canaux d'adduction d'eau de faible section au Katanga.

De beweeglijkheid van het aardoppervlak en de geophysische oorzaak daarvan.

Recherches sur la flottation du beryl.

Détermination des moyennes mensuelles et annuelles de l'évaporation réelle et de l'écoulement dans le bassin congolais.

MISSIONS ET SUBVENTIONS

En raison des insuffisances financières de notre Compagnie, évoquées en ce lieu même au cours de la séance solennelle du 18 octobre 1961 (*Bull.* 1961, p. 764), aucune mission scientifique n'a pu être subventionnée par l'A.R.S.O.M.

Il a toutefois été octroyé un subside modique au chanoine L. JADIN pour lui permettre de poursuivre ses recherches dans les archives gouvernementales portugaises à Loanda (Angola).

PRIX ET CONCOURS

CLASSE DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES.

Le titre de lauréat, avec récompense de 10 000 F, a été décerné à M. A. DUCHESNE pour son travail : *Léopold II et le Maroc*, en réponse à la première question.

CLASSE DES SCIENCES NATURELLES ET MÉDICALES.

Le titre de lauréat, avec récompense de 10 000 F, a été décerné à M. R. PIERLOT, pour son travail : *Structure et composition des forêts denses d'Afrique centrale, spécialement celles du Kivu*, en réponse à la quatrième question.

Nous réitérons nos bien vives félicitations à ces deux lauréats.

QUESTIONS POSÉES POUR LE CONCOURS ANNUEL DE 1964

PREMIÈRE QUESTION : *On demande une étude descriptive sur le cycle de vie dans une tribu africaine en mettant l'accent sur le rôle des personnes et des institutions qui, aux différents stades de ce cycle, interviennent dans la formation et l'éducation traditionnelles de l'individu.*

ZENDINGEN EN TOELAGEN

Ingevolge de financiële toestand van ons Genootschap, waarover hier reeds gesproken werd tijdens de plechtige openingszitting van 18 oktober 1961 (*Med.*, 1961, blz. 765), kon de K.A.O.W. geen enkele wetenschappelijke zending subsidiëren.

Er werd nochtans een bescheiden toelage verleend aan kanunnik L. JADIN om hem toe te laten zijn opzoekingen in de Portugese regeringsarchieven te Loanda (Angola) voort te zetten.

PRIJZEN EN WEDSTRIJDEN

KLASSE VOOR MORELE EN POLITIEKE WETENSCHAPPEN.

De titel van laureaat, met beloning van 10 000 F, werd aan de H. A. DUCHESNE toegekend voor zijn werk : *Léopold II et le Maroc*, als antwoord op de eerste vraag.

KLASSE VOOR NATUUR- EN GENEESKUNDIGE WETENSCHAPPEN

De titel van laureaat, met beloning van 10 000 F, werd aan de H. PIERLOT toegekend voor zijn werk : *Structure et composition des forêts denses d'Afrique centrale, spécialement celles du Kivu*, als antwoord op de vierde vraag.

Wij wensen deze twee laureaten nogmaals van harte geluk.

VRAGEN GESTELD VOOR DE JAARLIJKSE WEDSTRIJD VAN 1964

EERSTE VRAAG : *Men vraagt een beschrijvende studie over de levenscyclus in een Afrikaanse volksstam, nadruk leggend op de rol der personen en instellingen die, gedurende de verschillende stadia van deze cyclus, optreden in de traditionele vorming en opvoeding van het individu.*

DEUXIÈME QUESTION : *On demande une monographie sur les Missions catholiques ou protestantes en Afrique noire au XIX^e ou XX^e siècle, traitant soit d'une période délimitée, d'une région particulière, d'une œuvre déterminée ou d'un personnage éminent, soit d'un problème de méthodologie envisagé dans ses réalisations passées ou actuelles.*

TROISIÈME QUESTION : *On demande une étude sur la génétique des protéines chez le Noir.*

QUATRIÈME QUESTION : *On demande de nouvelles recherches sur la formation et la structure des sacs gazeux des poissons téléostomes primitifs africains.*

CINQUIÈME QUESTION : *On demande une contribution originale aux problèmes métallogéniques qui réclament la prise en considération des phénomènes sédimentologiques.*

SIXIÈME QUESTION : *On demande une étude se rapportant à la gouverne des convois poussés en navigation intérieure.*

PUBLICATIONS

Outre 5 fascicules de son *Bulletin des Séances* (950 pages), l'Académie a fait paraître 18 mémoires in-8^o (2 131 pages), ainsi qu'un fascicule de son *Atlas du Congo* (12 pages), soit au total 3 093 pages, contre 3 592 pages pour l'exercice précédent.

Il convient de signaler ici que le fascicule 1^{er} du *Bulletin 1962 (Annuaire)* n'a pu être distribué en raison de la non-publication, à ce jour, des textes légaux consacrant la réorientation de nos activités.

Les mémoires sortis de presse depuis notre dernière séance plénière sont intitulés comme suit :

PREMIÈRE CLASSE :

KAGAME, A. : L'histoire des armées bovines dans l'ancien Rwanda.
DE SOUSBERGHE, L. (R. P.) : Deux palabres d'esclave chez les Pende.
GREINDL, L. (R. P.) : A la recherche d'un État indépendant. Léopold II et les Philippines.

TWEEDE VRAAG : *Men vraagt een monografie over de katholieke of protestantse Missies in zwart Afrika tijdens de XIX^e of XX^e eeuw, handelend over een beperkt gebied, een bepaalde periode, een afzonderlijke onderneming of een vooraanstaande figuur, of over een methodologisch probleem beschouwd in zijn historische of huidige verwezenlijkingen.*

DERDE VRAAG : *Men vraagt een studie over de vorming der eiwitstoffen bij de Zwarte.*

VIERDE VRAAG : *Men vraagt nieuwe opzoeken over de vorming en de structuur der gaszakken van de Afrikaanse primitieve teleostome vissen.*

VIJFDE VRAAG : *Men vraagt een oorspronkelijke bijdrage tot de metalogenetische problemen waarbij rekening dient gehouden te worden met sedimentologische verschijnselen.*

ZESDE VRAAG : *Men vraagt een studie over het besturen van duwtrains in de binnenvaart.*

PUBLICATIES

De Academie gaf 5 afleveringen uit van haar *Mededelingen der Zittingen* (950 blz.), 18 verhandelingen in-8° (2 131 blz.) en 1 aflevering van haar *Atlas van Congo* (12 blz.), hetzij 3 093 blz. tegen 3 592 blz. voor het vorig academisch jaar.

Er dient hier op gewezen te worden dat aflevering 1 der *Mededelingen 1962 (Jaarboek)* niet kon verspreid worden ingevolge het nog niet publiceren, tot op heden, van de wetteksten ter bekraftiging van de heroriëntering onzer bedrijvigheden.

Sedert onze laatste voltallige zitting kwamen volgende verhandelingen van de pers :

EERSTE KLASSE :

KAGAME, A. : L'histoire des armées bovines dans l'ancien Rwanda.

DE SOUSBERGHE, L. (R. P.) : Deux palabres d'esclave chez les Pende.

GREINDL, L. (R. P.) : A la recherche d'un État indépendant. Léopold II et les Philippines.

- VANSINA, J. : L'évolution du royaume rwanda des origines à 1900.
MERTENS DE WILMARS, Ch. et NIVEAU, L. : L'influence de l'évolution culturelle sur l'équilibre psychique.
BIEBUYCK, D. : Les Mitamba. Système de mariages enchaînés chez les Babembe (Territoire de Fizi, Province du Kivu, République du Congo).

DEUXIÈME CLASSE :

- BERNARD, E. : Théorie astronomique des pluviaux et interpluviaux du Quaternaire africain.
LIÉTAR, J., DE DECKER, A. et PARENT, M. : Activité du pentachlorophénate de soude dans les eaux naturelles.
NICOLAÏ, H. : Luozi. Géographie régionale d'un pays du Bas-Congo.
DE SMET, M.-P. : Contributions à la pathologie hépatique du Congolais (I. L'hépatosplénomégalie de l'adulte congolais ; II. Les cirrhoses du Congolais ; III. Le cancer primitif du foie au Congo).
TROUPIN, G. : Monographie des *Menispermaceae* africaines.
LEROY, P. : Matériaux pour servir à l'étude de la préhistoire de l'Uele.
VAN DEN BERGHE, L. et LAMBRECHT, F.-L. : Étude biologique et écologique de *Glossina morsitans* WESTW., dans la région de Buge sera (Rwanda).
FALMAGNE, J. : Étude comparative du développement psychomoteur pendant les six premiers mois de 105 nourrissons blancs (Bruxelles) et de 78 nourrissons noirs (Johannesburg).
BERNARD, E. : Le caractère tropical des paléoclimats à cycles conjoints de 11 et 21 000 ans et ses causes : migration des pôles ou dérive des continents.
NEVEN, E., DE POTTER, J. et DANAKPALI, H. : Enquête démographique en milieu azande.

TROISIÈME CLASSE :

- PASTEEELS, P. : Géologie et pétrographie de la région de Kirotshe (Kivu).
CUYPERS, E. : De langssterkte van binnenschepen.

- VANSINA, J. : L'évolution du royaume rwanda des origines à 1900.
MERTENS DE WILMARS, Ch. et NIVEAU, L. : L'influence de l'évolution culturelle sur l'équilibre psychique.
BIEBUYCK, D. : Les Mitamba. Système de mariages enchaînés chez les Babembe (Territoire de Fizi, Province du Kivu, République du Congo).

TWEEDÉE KLASSE :

- BERNARD, E. : Théorie astronomique des pluviaux et interpluviaux du Quaternaire africain.
LIÉTAR, J., DE DECKER, A. et PARENT, M. : Activité du pentachlorophénate de soude dans les eaux naturelles.
NICOLAÏ, H. : Luozzi. Géographie régionale d'un pays du Bas-Congo.
DE SMET, M.-P. : Contributions à la pathologie hépatique du Congolais (I. L'hépatosplénomégalie de l'adulte congolais ; II. Les cirrhoses du Congolais ; III. Le cancer primitif du foie au Congo).
TROUPIN, G. : Monographie des *Menispermaceae* africaines.
LEROY, P. : Matériaux pour servir à l'étude de la préhistoire de l'Uele.
VAN DEN BERGHE, L. et LAMBRECHT, F.-L. : Étude biologique et écologique de *Glossina morsitans* WESTW., dans la région de Buge- sera (Rwanda).
FALMAGNE, J. : Étude comparative du développement psychomoteur pendant les six premiers mois de 105 nourrissons blancs (Bruxelles) et de 78 nourrissons noirs (Johannesburg).
BERNARD, E. : Le caractère tropical des paléoclimats à cycles conjoints de 11 et 21 000 ans et ses causes : migration des pôles ou dérive des continents.
NEVEN, E., DE POTTER, J. et DANAKPALI, H. : Enquête démographique en milieu azande.

DERDE KLASSE :

- PASTEELS, P. : Géologie et pétrographie de la région de Kirotshe (Kivu).
CUYPERS, E. : De langsssterkte van binnenschepen.
-

COMMISSION DE L'ATLAS GÉNÉRAL DU CONGO

Au cours de sa séance du 5 février 1962 et eu égard aux circonstances, la Commission centrale de l'Atlas général du Congo a décidé de s'ajourner *sine die*.

Elle a été au regret de n'avoir pu, malgré de nombreux rappels à l'auteur désigné, publier, avant le 30 juin 1960, la carte ethnique du Congo, qui devait constituer l'un des fascicules fondamentaux de l'Atlas.

Par contre, la carte gravimétrique est sortie récemment de presse et celle des concessions minières sera publiée prochainement.

COMMISSION DE LA BIOGRAPHIE

La Commission a tenu deux séances : le 30 novembre 1961 et le 28 juin 1962.

A cette dernière date, 241 notices destinées au tome VI avaient été retenues. En raison de la nouvelle orientation de l'A.R.S.O.M., la Commission procéda à un large échange de vues en conclusion duquel elle décida de mettre le tome VI à l'impression dès 1963.

Outre les notices retenues, ce volume comportera :

a) Un avant-propos du Président de la Commission, qui retracera les activités de celle-ci depuis sa création, le 24 mars 1941, et exposera les raisons pour lesquelles la suspension desdites activités et la mise à l'impression du tome VI en 1963 furent décidées ;

b) Un index alphabétique récapitulatif des notices publiées dans les six tomes, avec, en regard du nom de chaque personnage,

COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE ATLAS VAN CONGO

Tijdens haar zitting van 5 februari 1962, en met het oog op de omstandigheden, heeft de Centrale Commissie voor de Algemene Atlas van Congo beslist haar werkzaamheden te verda-gen *sine die*.

Niettegenstaande haar herhaald aandringen bij de aange-wezen auteur, heeft zij tot haar spijt de etnische kaart van Congo, die een der basiskaarten van de Atlas had dienen te zijn, niet kunnen publiceren voor 30 juni 1960.

Daarentegen kwam de gravimetrische kaart onlangs van de pers en zal deze der mijnconcessies eerlang verschijnen.

COMMISSIE VOOR DE BIOGRAFIE

De Commissie hield twee zittingen : op 30 november 1961 en op 28 juni 1962.

Op deze laatste datum waren 241 nota's, bestemd voor deel VI, weerhouden. Wegens de nieuwe oriëntering der K.A.O.W., ging de Commissie over tot een ruime gedachtenwisseling die leidde tot de beslissing deel VI in 1963 reeds te laten drukken.

Buiten de weerhouden nota's, zal dit deel omvatten :

- a) Een voorwoord van de Voorzitter der Commissie, dat een overzicht zal geven van haar werkzaamheden sinds haar instelling op 24 maart 1941, en dat de redenen zal uiteenzetten die deden besluiten tot het schorsen van gezegde activiteiten en het in druk geven van deel VI in 1963 ;
- b) Een samenvattende alfabetische index der nota's die in de zes delen verschenen met, tegenover de naam van elk perso-

les dates de naissance et de décès ainsi que, le cas échéant, un renvoi à la *Biographie nationale* ;

c) Un tableau, avec dates correspondantes, des Gouverneurs généraux et des Ministres.

COMMISSION D'HISTOIRE

Au cours de sa séance du 20 novembre 1961, la Classe des Sciences morales et politiques a désigné le R.P. A. Roeykens comme membre de la Commission d'Histoire de l'A.R.S.O.M. en remplacement de feu M. G. Smets.

La Commission a tenu trois séances : les 8 novembre 1961, 14 février et 9 mai 1962.

Deux mémoires ont été publiés dans la série historique de la Classe des Sciences morales et politiques et cinq communications de ses membres ont fait l'objet de tirages à part du *Bulletin des Séances*, ce qui porte à 82 le nombre de tirages à part de cette collection.

A l'initiative de la Commission, un accord a été conclu avec le Centre d'Étude des Pays de l'Est (Institut de Sociologie fondé par Ernest SOLVAY), aux termes duquel tous les ouvrages et périodiques en provenance des pays de l'Est et parvenus à l'A.R.S.O.M. à la suite de conventions d'échange, seront déposés à la Bibliothèque dudit Centre, lequel s'est engagé à envoyer régulièrement à l'A.R.S.O.M., sous forme de bibliographies, le résultat du dépouillement des documents reçus à partir du 1^{er} janvier 1962 et se rapportant à l'histoire de l'Afrique et à la colonisation européenne.

Ces bibliographies seront publiées par l'A.R.S.O.M., constituant ainsi, pour les chercheurs, un enrichissement appréciable des sources d'information.

A l'heureuse suggestion et par l'entremise de M. le chanoine L. JADIN, membre de la Commission d'Histoire de l'A.R.S.O.M., les travaux les plus importants signalés par la susdite documentation seront analysés par de jeunes historiens slavisants de

nage, de data van geboorte en overlijden alsook, eventueel, een verwijzing naar de *Nationale Biografie*;

c) Een tabel, met overeenstemmende data, van de Gouverneurs-generaal en de Ministers.

COMMISSIEV OOR GESCHIEDENIS

Tijdens haar zitting van 20 november 1961, duidde de Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen E.P. A. Roeykens aan, als lid van de Commissie voor Geschiedenis der K.A.O.W., in vervanging van wijlen de H. G. Smets.

De Commissie hield drie zittingen : op 8 november 1961, 14 februari en 9 mei 1962.

Twee verhandelingen werden gepubliceerd in de Geschiedkundige reeks der Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen en vijf mededelingen van haar leden maakten het voorwerp uit van overdrukken uit de *Mededelingen der Zittingen*, wat het aantal overdrukken dezer verzameling op 82 brengt.

Op initiatief der Commissie werd een overeenkomst gesloten met het « Centre d'Étude des Pays de l'Est » (« Institut de Sociologie », opgericht door Ernest SOLVAY), volgens hetwelk al de werken en tijdschriften afkomstig uit de landen van het Oostblok en die op de K.A.O.W. toekomen ingevolge ruilovereenkomsten, aan de Bibliotheek van gezegd Centrum overgemaakt zullen worden, hetwelk er zich toe verbonden heeft regelmatig aan de K.A.O.W. in de vorm van bibliografieën, het resultaat over te maken van het onderzoek der documenten, ontvangen vanaf 1 januari 1962 en die de geschiedenis van Afrika en de Europese kolonisatie betreffen.

Deze bibliografieën zullen door de K.A.O.W. gepubliceerd worden, en aldus voor de navorsers een aanzienlijke uitbreiding der informatiebronnen betekenen.

Ingevolge een gelukkige suggestie en door tussenkomst van de H. kanunnik L. JADIN, lid der Commissie voor Geschiedenis der K.A.O.W., zullen de belangrijkste werken in gezegde documentatie aangewezen, door jonge geschiedkundige Slavisten

l'Université de Louvain. Il sera rendu compte de ces recensions dans notre *Bulletin des Séances*.

PUBLICATION D'UN LIVRE BLANC
« L'apport scientifique de la Belgique au développement
de l'Afrique centrale ».

Cet ouvrage, dont l'origine a été évoquée ici-même au cours de la séance plénière du 18 octobre 1961 (*Bull.* 1961, p. 756-758), est en voie d'achèvement. Il connaîtra une très large diffusion.

Puisse sa publication atteindre le but que ses promoteurs se sont assigné, à savoir l'inventaire complet et objectif, quoique succinct, de l'apport scientifique de notre Pays à la connaissance de l'Afrique centrale.

Puisse-t-elle aussi encourager les autorités de la République du Congo à faire poursuivre, dans chaque discipline, les recherches fondamentales et appliquées pour le plus grand profit de ses populations.

REPRÉSENTATION DE L'ACADEMIE

M. F. *Van der Linden* a représenté la Classe des Sciences morales et politiques au colloque organisé à Paris, les 29 et 30 novembre 1961, par le Centre international de Liaison des Instituts d'Études africaines, conjointement avec le Comité central français pour l'Outre-Mer.

Ce colloque avait pour thème : *Le rôle des organismes privés et para-publics dans la coopération technique internationale*.

M. J. *Van der Straeten* a été désigné pour représenter l'A.R.S.O.M. au sein d'*Universitas Belgica*, en remplacement de M. I. *de Magnée*, déchargé de son mandat pour des raisons de convenance personnelle.

M. P. *Staner* a représenté la Classe des Sciences naturelles et médicales au 14^e Symposium international de phytopharma-

der Universiteit te Leuven bestudeerd worden. Onze *Mededelingen der Zittingen* zullen over deze werkzaamheden verslag uitbrengen.

PUBLICATIE VAN EEN WITBOEK
«De wetenschappelijke bijdrage van België tot de ontwikkeling van Centraal-Afrika ».

Dit werk, waarvan de oorsprong in deze zelfde zaal vermeld werd tijdens de voltallige zitting van 18 oktober 1961 (*Med. 1961*, blz. 757-759) nadert thans zijn voltooiing. Het zal op zeer ruime schaal verspreid worden.

Moge de publicatie ervan het doel bereiken dat zijn ontwerpers zich stelden, te weten een volledig en objectief, alhoewel beknopt, overzicht te geven van de wetenschappelijke bijdrage van ons Land tot de kennis van Centraal-Afrika.

Moge het tevens de overheden van de Republiek Congo aanmoedigen tot het voortzetten, in elke wetenschapstak, van de fundamentele en toegepaste opzoeken, voor het groter welzijn van haar bevolkingen.

VERTEGENWOORDIGING VAN DE ACADEMIE

De *H. F. Van der Linden* vertegenwoordigde de Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen op het colloquium dat te Parijs ingericht werd op 29 en 30 november 1961, door het « Centre international de Liaison des Instituts d'Études africaines », in samenwerking met het « Comité central français pour l'Outre-Mer ».

Dit colloquium had als thema : *De rol der private en parapublieke instellingen in de internationale technische samenwerking*.

De *H. J. Van der Straeten* werd aangewezen om de K.A.O.W. te vertegenwoordigen in de schoot der *Universitas Belgica*, in vervanging van de *H. I. de Magnée* die om redenen van persoonlijke aard, van zijn mandaat onlast werd.

De *H. P. Staner* heeft de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen vertegenwoordigd op het 14^{de} Internationaal

cie et de phytiatrie, qui s'est tenu le 8 mai 1962 à l'Institut supérieur agronomique de l'État à Gand.

COLLOQUE SUR LA DÉRIVE DES CONTINENTS

A l'initiative de M. le professeur Paul FOURMARIER, membre de la Classe des Sciences de l'Académie royale de Belgique et de la Classe des Sciences naturelles et médicales de l'A.R.S.O.M., un Groupe de travail composé de représentants des Académies susdites a tenu une première réunion, le 7 juillet 1962 au Palais des Académies, en vue de jeter les bases d'un Colloque international qui sera consacré à l'étude du problème si controversé de la dérive des continents. Une deuxième réunion a eu lieu le 6 octobre 1962.

VŒU

A la suite d'une communication de M. V. DEVAUX sur l'*Organisation des Nations Unies et les Droits de l'Homme*, la Classe des Sciences morales et politiques arrêta, lors de sa séance du 23 janvier 1962, le texte d'une motion qui fut portée à la connaissance des autorités nationales et internationales intéressées, ainsi que des sociétés et institutions qui font de l'avenir moral et politique de l'humanité un des objets de leurs préoccupations.

Dans cette motion, l'A.R.S.O.M. constate que l'O.N.U. a été amenée à exercer des activités civiles et militaires dans certains territoires, que son personnel y prend des mesures qui affectent les biens et les personnes des résidents nationaux ou étrangers et qu'il en résulte des litiges multiples, et même des imputations de crime, sans qu'il existe aucune juridiction pour instruire et statuer après débats contradictoires.

En conséquence, elle émet le *vœu* que l'O.N.U. se soumette elle-même, et soumette son personnel dans les pays où elle exerce des activités, à des juridictions présentant des garanties d'impartialité.

Symposium voor fytofarmacie en fytiatrie, gehouden op 8 mei 1962 in de Rijkslandbouwhogeschool te Gent.

COLLOQUIUM OVER HET AFDRIJVEN DER VASTELANDEN

Op initiatief van de H. professor Paul FOURMARIER, lid der Klasse voor Wetenschappen der Koninklijke Academie van België en van onze Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen hield een werkgroep, samengesteld uit leden van beide voornoemde Academiën, een eerste vergadering op 7 juli 1962, in het Paleis der Academiën, ter voorbereiding van een internationaal colloquium dat zal gewijd worden aan de studie van het zo betwist vraagstuk der afdrifving van de vastelanden. Een tweede vergadering werd gehouden op 6 oktober 1962.

WENS

Ingevolge een mededeling van de H. V. DEVAUX over de *Organisatie der Verenigde Naties en de Rechten van de Mens*, stelde de Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen de tekst vast van een motie die ter kennis gebracht werd van de betrokken nationale en internationale overheden, alsook van de genootschappen en instellingen die de morele en politieke toekomst van de mensheid onder hun doelstellingen aanvaard hebben.

In deze motie stelt de K.A.O.W. vast dat de U.N.O. er toe gekomen is burgerlijke en militaire activiteiten uit te oefenen in zekere gebieden, dat haar personeel er maatregelen neemt die de personen en goederen raken van de landzaten of vreemdelingen die er verblijven en dat hieruit talrijke betwistingen voortvloeien en zelfs aantijgingen van misdaad, zonder dat een rechtsmacht bestaat om een onderzoek in te stellen en uitspraak te doen na tegensprekelijk debat.

Dientengevolge drukt zij de *wens* uit dat de U.N.O. zichzelf en haar personeel, in de landen waar zij optreedt zou onderwerpen aan rechtsmachten die waarborgen van onpartijdigheid bieden.

Excellences,
Monsieur le Ministre,
Messieurs les Délégués des Ministres,
Mesdames et Messieurs,
Mes chers Confrères,

A trois reprises déjà, lors de nos séances plénières des dernières années, il m'avait fallu accomplir, au terme de l'exposé de nos activités, une tâche à la fois délicate et préoccupante.

Elle consistait, fort malheureusement, à brosser un sombre tableau de notre situation financière.

En effet, depuis notre création en 1928, et jusqu'en 1958 inclusivement, les Autorités gouvernementales dont nous dépendions n'avaient cessé de prodiguer à notre Compagnie les marques d'une grande sympathie et d'un efficient patronage. Par contre, de 1959 à 1961 — et je veux me persuader que ce sont les événements plus que les individus qui en sont la cause —, mes Confrères et moi-même avons dû constater, pleins d'amertume, une désaffection de plus en plus marquée du Gouvernement à notre égard.

Il pourrait être donné de nombreuses preuves de cette dégradation, mais la plus marquante de toutes est certes la diminution drastique du subside gouvernemental et ses inévitables séquelles, dont la mise en veilleuse de nombreuses activités scientifiques constituant l'objet social même de notre Compagnie.

Et, très paradoxalement, cette désaffection des Autorités s'affirmait au moment même où était créé le Conseil national de la Politique scientifique et où se multipliaient les déclarations d'intention du Gouvernement dans le domaine de la Recherche et dans celui de l'assistance aux pays en voie de développement.

Malgré tout, notre Compagnie ne crut pas devoir s'abandonner et, dès le lendemain de l'indépendance congolaise, elle se préoccupa de la réorientation de ses activités.

Lors d'une séance plénière, tenue en février 1961, les trois Classes arrêtèrent le texte de propositions à soumettre au Gouvernement et au mois de mai dernier, elles eurent la satisfac-

Excellenties,
Mijnheer de Minister,
Heren Afgevaardigden der Ministers,
Dames en Heren,
Waarde Confraters,

Reeds driemaal, tijdens onze voltallige zittingen der laatste jaren, moest ik, na de uiteenzetting van onze werkzaamheden, een taak vervullen die tevens kies en zorgbarend was.

Zij bestond, jammer genoeg, in het schetsen van een somber beeld van onze financiële toestand.

Inderdaad, sinds onze oprichting in 1928 en tot 1958 in begrenzen, hielden de Regeringsoverheden waarvan wij afhingen niet op, ons Genootschap bij elke gelegenheid een grote sympathie te betuigen en het een doelmatige steun te verlenen.

Van 1959 tot 1961 daarentegen — en ik wil aannemen dat dit meer aan de gebeurtenissen dan aan de personen te wijten is — hebben mijn Confraters en ikzelf, met bitterheid, een steeds duidelijker wordende onverschilligheid van de Overheden moeten waarnemen.

Talrijke bewijzen van deze achteruitgang zouden kunnen gegeven worden, maar het meest treffende is zonder twijfel de drastische vermindering van de regeringstoelage en de onvermijdelijke nadelige gevolgen ervan, waaronder het verminderen van talrijke wetenschappelijke bedrijvigheden die de eigenlijke bestaansreden van ons Genootschap uitmaken.

En het is wel zeer vreemd dat de afkerigheid die wij van de Overheden ondervinden, volledig duidelijk werd op het ogenblik zelf, dat de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid opgericht werd, en dat de verklaringen over de voornemens der Regering op het gebied van navorsing en bijstand aan de ontwikkelingssamenwerking elkaar opvolgden.

Niettemin meende ons Genootschap dat het zich daar niet bij neer moest leggen en vatte het onmiddellijk na het onafhankelijk worden van Congo, de heroriëntering zijner werkzaamheden aan.

Tijdens een voltallige zitting, gehouden op 25 februari 1961, stelden onze drie Klassen de tekst vast van de voorstellen die aan de Regering dienden overgemaakt te worden en, in mei

tion d'apprendre que le Gouvernement les acceptait dans leur ensemble et que les activités de l'A.R.S.O.M. s'exerceraient dorénavant sous l'égide du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture.

Le 17 septembre dernier, un arrêté royal consacra officiellement ce transfèrement, et je suis particulièrement heureux de me faire l'interprète de tous mes Confrères pour exprimer ici notre gratitude à M. Victor LAROCK, ministre de l'Éducation nationale et de la Culture, ainsi qu'à Monsieur le Délégué de M. René VAN ELSLANDE, ministre de la Culture, dont la présence à cette cérémonie constitue à la fois un témoignage de la diligente sympathie des Autorités à notre égard, et un gage précieux pour l'avenir de notre Compagnie.

Le 17 octobre 1962.

laatstleden, konden zij met voldoening vernemen dat de Regering deze in hun geheel aanvaardde, en dat de werkzaamheden der K.A.O.W. voortaan zouden uitgeoefend worden onder de bescherming van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Op 17 september laatstleden werd deze overbrenging officieel bevestigd door een koninklijk besluit, en ik ben bijzonder gelukkig mij de tolk te kunnen maken van al mijn Confraters door hier onze dankbaarheid te betuigen aan de H. Victor LAROCK, minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, alsook aan de Heer Afgevaardigde van de H. René VAN ELSLANDE, minister van Cultuur, wier aanwezigheid op deze plechtigheid een bewijs is van de doelmatige genegenheid van de Overheden voor ons en tevens een hechte waarborg voor de toekomst van ons Genootschap.

17 oktober 1961.

N. De Cleene.— Cultuur en technische bijstand.

Culture, not race, is the great molder of human society. *

E. ADAMSON HOEBEL.

Gedurende de koloniale periode werd de handhaving der autochtone cultuur zeer terecht door velen aanzien als een der voornaamste opdrachten van het staatkundig beleid en de bestuurszorg in de overzeese gebieden. Nu de meeste koloniën onafhankelijke staten geworden zijn en de betrekkingen met de vroegere moederlanden meestal tot technische bijstand zijn herleid, blijkt niettemin ook deze verhouding nauw verbonden met het aloude probleem van het behoud der landseigen cultuur.

Zonder enige aanspraak op volledigheid te durven maken, ligt het in onze bedoeling de aandacht te vestigen op enkele aspecten van dit vraagstuk dat er bij uitstek een is van de nieuwe tijd.

Alvorens echter op het onderwerp in te gaan, dient het begrip « cultuur » te worden omschreven, meer in het bijzonder met betrekking tot de onderontwikkelde landen.

Wij verstaan door cultuur : al de verschijnselen der menselijke bedrijvigheid zoals zij zich voordoen in de schoot ener georganiseerde gemeenschap. Een cultuur omvat dus al de verschijnselen van het materieel of economisch leven, het familiaal leven, het politiek leven, het juridisch leven, het religieus en zedelijk leven, het verstandelijk leven, het esthetisch leven. Al die verschijnselen — met inbegrip dus van hetgeen men gewoonweg noemt : gewoonten, zeden en gebruiken, instellingen en structuren — vormen een cultuur.

Het is van kapitaal belang in te zien, dat een cultuur niet een eenvoudige optelsom is van alleenstaande cultuurelementen, onafhankelijk de ene van de andere, maar dat zij zich in werke-

* *Man in the Primitive World* (McGraw-Hill Book Company, Inc. New York, 1949, p. 93).

lijkheid veel meer voordoet als een organisch geheel waarvan de verschillende elementen onderling samenhangen, elkander beïnvloeden, zich in wederkerige afhankelijkheid ontwikkelen en ontplooien.

Het is in die zin dat vele angelsaksische auteurs spreken van *the wholeness of culture*, de cultuur als organisch geheel.

Wanneer men, uitgaande van deze opvatting van cultuur, de toestand der onderontwikkelde landen analyseert, is het opvallend hoe bij hen haast alle vooruitgang door de cultuur zelve wordt geremd. De economische, familiale en politieke instellingen en structuren, de zeden en gewoonten, de mentaliteit zijn er van zulkdane aard, dat de gemeenschap als vanzelf haast onveranderd blijft [1] *.

Een blik op Centraal-Afrika toont zulks overvloedig aan.

Op economisch gebied leeft de bevolking er hoofdzakelijk van landbouwproducten. De landbouw echter staat er nog op het primitief stadium van roofbouw, waarbij gedurende enkele jaren slechts hetzelfde stuk grond wordt bebouwd, om het, zodra het geen voldoende vruchten meer oplevert, braak te laten liggen en een ander stuk grond in gebruik te nemen. Dergelijk landbouwstelsel steunt, wat het braakland betreft, op de natuurlijke middelen van vruchtbaarheidsherstel. Het resultaat is echter dat, in ruime gebieden, roofbouw leidt tot een zulkdane bodemuitputting dat alle herstelpogingen van de natuur worden verijdeld en er slechts een totaal gedegradeerde en voor landbouw ongeschikte grond overblijft.

Deze primitieve vorm van landbouw maakt deel uit van een onderhoudseconomie, waarin de productie naar de consumptie wordt berekend, zodat er zich, op economisch gebied, door de band veeleer een verarming dan wel een aanwinst van goederen voordoet.

Het sociaal leven, evenmin als het economisch leven bevordert er de vooruitgang.

De clan duldt geen maatschappelijke differentiatie. Plaats en functie van het individu in de gemeenschap worden algemeen bepaald door geboorte en traditie, uitzonderlijk maar door persoonlijke aanleg, geschiktheid en bekwaamheid. Vele talenten

* De cijfers tussen [] verwijzen naar de bibliografie *in fine*.

gaan aldus teloor. Bovendien streven opvoeding en milieu er naar de traditionele levenswijze van de clan door het opkomend geslacht ongeschonden te doen aanvaarden. Er van afwijken ware niet zonder gevaar. Dergelijke houding zou niet alleen de geesten der voorouders ontstemmen en individuele of collectieve sancties voor gevolg hebben ; zij zou ook openlijk in strijd zijn met deze die het gezag uitoefenen en onvermijdelijk van hunnen twege magische tegenmaatregelen uitlokken. Steeds en overal het spoor volgen der vroegere geslachten wordt aldus voor het individu een stelregel, ingegeven door een gevoel, tevens van piëteit en praktische levenszin. Natuurlijk blijft meteen de gemeenschap in een hoge mate stationair.

Op politiek gebied is hetzelfde stationair karakter der gemeenschap heden meer dan ooit duidelijk, doordat het tribalisme en het etnisch nationalisme struikelblokken geworden zijn voor het ontstaan van een echt nationaal gevoel binnen het kader van vele jonge onafhankelijke Staten.

Op religieus gebied is er de magische mentaliteit die hinderend werkt op de vooruitgang.

De reden hiervan is dat, bij gebrek aan algemene vorming, de verstandelijke vermogens van het individu zich voordoen in een wereld vol verbeelding en fantasie. Rede en verstand zijn er ongetwijfeld aanwezig, met hun principes, hun logica, hun virtualiteiten, hun natuurlijke neigingen — dezelfde rede en hetzelfde verstand zoals overal elders in de mensengemeenschap —, maar zij worden er overvleugeld en beheerst door de verbeelding. Daar de magie berust op een blind geloof in de absolute doeltreffendheid van het ritueel, wordt het critisch oordeel in een hoge mate uitgeschakeld en als gevolg hiervan de ontwikkeling in al haar aspecten verlamd.

Deze enkele grepen uit het economisch leven, het sociaal leven, het religieus leven in Centraal-Afrika tonen voldoende aan hoe de traditionele cultuur als geheel er alle vooruitgang remt, met het gevolg dat de samenleving er uiteraard niet-progressief kan worden genoemd.

Mutatis mutandis is het zo in alle onderontwikkelde landen. Een politiek van technische bijstand zal daarmee rekening moeten houden, indien zij geen ontgoochelingen wenst op te lopen... maar, integendeel, vruchtbbaar, positief werk leveren wil.

Een eerste en welbekende vorm van technische bijstand bestaat in het aanbrengen van kapitaal en economische uitrusting. Dit komt vooral tot uiting in grootse spectaculaire verwezenlijkingen op industrieel gebied, zoals het bouwen van stuwdammen, staalfabrieken, scheikundige nijverheden, petroleum-installaties, enz.

Dergelijke prestaties — hoe belangrijk ook — zijn, naar onze mening, niet zonder ernstige bezwaren. Zij verliezen meestal het essentieel verschil tussen de economie der onderontwikkelde landen en de economie der sterk ontwikkelde landen uit het oog. Beide economieën maken respectievelijk deel uit van twee verschillende cultuurcomplexen waarin alle instellingen en structuren, van welke aard ook, dooreengestrengeld liggen en elkaander beïnvloeden.

Deze twee verschillende economieën kunnen niet op dezelfde wijze worden benaderd.

Het is verkeerd te denken dat de economie van een onderontwikkeld land slechts een verzwakt beeld is van de economie van een sterk ontwikkeld land ; dat zij eenvoudig maar gehandicapt is in haar ontwikkeling door gebrek aan kapitaal en uitrustingsvermogen, en dat het derhalve voldoende is die handicap aan te vullen om er *ipso facto* de gewenste vooruitgang in te zetten en verder door te voeren.

Ons koloniaal verleden heeft ons geleerd dat niet zelden economische maatregelen, zelfs van zeer beperkte omvang, door de massa van de bevolking verkeerd werden begrepen, het evenwicht in de samenleving soms hebben verstoord, en haast geen resultaten hebben opgeleverd omwille van de niet-progressieve natuur der Congolese gemeenschappen op psychologisch, sociaal en politiek gebied. Hoeveel groter is het gevaar, wanneer men uitgaat van de gedachte, dat een grootse economische planning alléén aan de onderontwikkelde landen redding brengen kan.

Er zijn trouwens reeds voorbeelden genoeg vorhanden, die aantonen dat een technische bijstand die uitgaat van zulk een kortzichtige opvatting inzake onderontwikkeling, de toestand heeft verergerd in plaats van hem te verbeteren.

Laten wij echter alle misverstand vermijden.

Wij willen geenszins het belang van kapitaalaanvoer en econo-

mische uitrusting onderschatten. Het gebrek aan kapitaal en het gebrek aan economische uitrusting zijn ongetwijfeld oorzaak van onderontwikkeling ; zij zijn echter noch de enige, noch de voornaamste oorzaak ervan. Hetgeen wij willen onderlijnen, met het oog op een politiek van geharmoniseerde ontwikkeling, is dat het er eerst en vooral op aankomt het geheel der instellingen en structuren van een onderontwikkeld land vooraf, in zulkdane toestand te brengen, dat de samenleving werkelijk genieten kan van de voordelen der aangebrachte hulp.

In andere woorden, het is de hele samenleving — en niet één sector alleen : de economische — die men moet dynamiseren en progressief maken.

Daarnaar streeft een tweede vorm van technische bijstand, min spectaculair voorzeker, maar ongetwijfeld efficiënter omdat hij de grond zelf van het probleem aanraakt, namelijk gemeenschapsontwikkeling : algemeen bekend onder de benaming *community development* of *développement communautaire*.

Gemeenschapsontwikkeling wordt wel eens voorgesteld als zijnde iets helemaal nieuws, een op-en-top nieuwe opvatting. Dat lijkt ons verkeerd en zelfs nadelig ; want hierdoor kwetst men soms personen die heel goed inzien dat gemeenschapsontwikkeling niet nieuw is, maar dat de beginselen ervan in werkelijkheid reeds vroeger werden toegepast, zelfs voor dat men er ooit aan gedacht had deze onder een bijzondere benaming te groeperen. Zo weten bijvoorbeeld territorialen, dokters en missioneeressen uit Congo heel goed dat de meest bloeiende paysanaten, hospitalen en missieposten deze waren die door de bevolking met aandrang werden gevraagd, en niet deze die ze integendeel aan de bevolking hebben moeten opdringen.

Wat men dus vandaag gemeenschapsontwikkeling noemt is eigenlijk de resultante der opgedane ervaring. Het nieuw aspect ervan is, dat de beginselen die er aan ten grondslag liggen, heden in veel ruimer kringen dan vroeger worden erkend en op een meer bewuste wijze, systematisch en methodisch, worden toegepast.

Het zal dus niemand verwonderen dat geen algemeen aanvaarde definitie van gemeenschapsontwikkeling vorhanden ligt. Een zeer goede bepaling is deze welke werd aangenomen op de Ashridge Conference on Social Development in 1954, en die wij vertalen als volgt :

Gemeenschapsontwikkeling is een beweging die voor doel heeft de levensstandaard van een ganse gemeenschap hoger op te voeren met de actieve medewerking ervan, en, indien zulks mogelijk is, uitgaande van het initiatief van de gemeenschap zelf; maar, indien dit initiatief uitblijft, met behulp van technieken die het initiatief doen ontstaan en aanmoedigen, zodat de beweging op een actieve en enthousiaste wijze door de gemeenschap wordt gesteund [6].

In andere woorden, en dat is het karakteristieke dat wij in alle definities terugvinden: gemeenschapsontwikkeling streeft ernaar, de gemeenschap haar eigen vooruitgang zelf te doen bewerken [2].

Alle vooruitgang immers begint met de mens. Ontwikkelen bestaat essentieel in het verwekken van menselijke initiatieven. Waar de gemeenschap in de onderontwikkelde landen het meest behoeft aan heeft, is een opportuniteit om zich te vergewissen dat zij door eigen krachtsinspanning iets verwezenlijken kan. De bevolking zelf moet dus, zo intens mogelijk, bij elke actie die door de technische bijstand ondernomen wordt, worden betrokken.

De technische assistent, vooral in de beginperiode, is eigenlijk slechts een raadgever, een opvoeder, een animator. Beroep op gezag, geweld of dwang zijn diametraal tegenovergesteld aan gemeenschapsontwikkeling. Wel integendeel: de assistent zal zoveel mogelijk op de achtergrond blijven, om het aldus de meer vooruitstrevende elementen en de natuurlijke gezagdragers in de gemeenschap gemakkelijk te maken hun roeping tot het leiderschap te vervullen.

Gemeenschapsontwikkeling begint dus in feite langs onder, langs de basis van de pyramide, en niet langs boven ervan. In de schoot van de gemeenschap die men ontwikkelen wil, dient men het mechanisme van planning om te schakelen: vanaf het niveau van het dorp, dient het initiatief van de bevolking uit te gaan en op te klimmen naar het ontwikkelingsprogramma, zich erin te integreren, om aldus aan de vooruitzichten van de hogere instanties leven te schenken [3].

Indien de gemeenschapsontwikkeling ernaar streeft een gemeenschap haar eigen vooruitgang zelf te doen bewerken, is het begrijpelijk dat de krachtsinspanning die van haar uitgaat,

vóór al het andere, zal gericht zijn naar de noden die ze zelf het innigst aanvoelt. Het gaat dus niet op de leden ener gemeenschap te willen inzetten voor een werk waarvan ze het nut nog niet inzien, wijl ze overtuigd zijn dat andere werken, die men ter zijde laat liggen, veel dringender zijn.

Als een logisch gevolg hiervan dient dan ook elke planning van gemeenschapsontwikkeling innig aan te sluiten bij de door de bevolking zelf aangevoelde noden en behoeften ; hetgeen veronderstelt de uitbouw van een technische dienst, niet alléén aan de top vertrouwd met de levenswijze, zeden en gewoonten van het volk, maar tevens in zijn lagere geleideren geschikt om, op het niveau van het dorp, het ontwikkelingsprogramma aan de omstandigheden van tijd en plaats aan te passen, en aan de dorpenlingen uit te leggen op een wijze dat ze er inhoud en opzet van begrijpen kunnen.

Uit de ervaring inzake gemeenschapsontwikkeling blijkt overvloedig, dat het geheel of gedeeltelijk aanvaarden of verwerpen van een ontwikkelingsprogramma wezenlijk van allerlei cultuurfactoren afhankelijk is; en dat zelfs de meest eenvoudige innovaties op technologisch of economisch gebied, soms verreikende niet onmiddellijk in het oog vallende sociale gevolgen hebben, die uiteindelijk bij de keuze determinerend zijn. De reden waarom ontwikkelingsprogramma's soms schipbreuk lijden is dus gelegen, niet zozeer in het oude conservatisme van de bevolking dan wel in het feit, dat de geplande vernieuwingen onvoldoende wortelen in de culturele ondergrond van de gemeenschap [4].

Wij menen dan ook te mogen besluiten, dat, bij het opmaken van ontwikkelingsprogramma's, het uitgangspunt gelegen is in de plaatselijke cultuurtoestanden zelf.

Een parate kennis van de landseigen cultuur, verbonden aan een critisch inzicht in de motivering en het mechanisme der cultuurveranderingen, zijn een fundamenteel element waarvan het lukken of mislukken van de technische bijstand aan de onderontwikkelde volken afhankelijk is [5].

LITERATUROPGAVE

- [1] BLARDONE, G. : Qu'est-ce qu'un pays sous-développé ? (*Croissance des jeunes nations*, mai 1961, 5-10). *Id.* : Les obstacles et les freins au développement (*Ibid.*, juin-juillet 1961, 4-7).
- [2] JACKSON, J. C. : Advance in Africa. A study of community development in Eastern Nigeria (Oxford University Press, 1956) ; BATTEEN, T.-R. : Communities and their development. An introductory study with reference to the tropics (Oxford University Press, 1957) ; PETER DU SAUTOY : Community development in Ghana (Oxford University Press, 1958).
- [3] Le centre de développement rural à Autrèches (*Revue de l'Aucam*, février 1962, 49-52).
- [4] DUBE, S.-C. : India's changing villages. Human factors in community development (Cornell University Press, 1958) ; MAYER, MARIOTT, PARK : Pilot Project, India. The story of rural development at Etawah, Uttar Pradesh (University of California Press, 1959).
- [5] NELSON, RAMSEY, VERNER : Community structure and change (The Macmillan Company, New York, 1960). DE VRIES, E. : Man in rapid social change (SCM Press, London, 1961).
- [6] *Report of the Ashridge Conference on Social Development*, 1954. Colonial Office Miscellaneous, № 523 (H.M.S.O.).
« Community development is a movement designed to promote better living for the whole community with the active participation and, if possible, on the initiative of the community ; but if this initiative is not forthcoming spontaneously, by the use of techniques for arousing and stimulating it in order to secure the active and enthusiastic response to the movement ».

L. Guébels. — L'orientation nouvelle de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

Excellences,
Monsieur le Ministre,
Mesdames et Messieurs,
Mes chers Confrères,

Le sujet de ma dissertation m'est inspiré par les circonstances qui ont modifié le titre même de notre Académie. Mais s'agit-il vraiment d'une orientation nouvelle de nos travaux ? En jetant un coup d'œil sur notre passé, il semble que nous n'ayons qu'à persévéérer, sauf à étendre, géographiquement le champ de nos activités. En tout cas, orientation nouvelle ici ne peut signifier abandon de nos diverses préoccupations, mais extension, si possible.

Nous prodigions nos soins et n'avons d'ailleurs jamais cessé de le faire à ce qui fut dans l'espace et dans le temps le Congo belge, car nous nous intéressions avec passion à tout ce qu'il offrait de caractéristique. Il n'est pas un seul aspect des gens et des choses du Congo que nous jugions indigne de nos recherches et de nos investigations.

Rien de plus légitime dès lors, que le nom de « coloniale » que portait naguère l'Académie.

La plupart d'entre nous, quelle que soit la Classe à laquelle nous appartenions, nous avons passé le meilleur de notre existence en Afrique ; nous nous y donnions tout entier à notre tâche et accumulions les richesses de l'étude et de l'expérience sans autre ambition que d'en projeter les résultats dans le plus proche avenir. Notre vocation, un certain « tropisme » naturel dirigeait nos soucis qui, depuis, sans que nous subissions encore les conditions qui nous influençaient alors, n'a pas cessé d'orienter nos préoccupations et nos activités.

Ce monde qui, lorsque nous y avons pénétré, nous semblait d'une civilisation radicalement différente de la nôtre, parce qu'il n'a pas connu les grandes influences qu'enregistre l'histoire

et que furent la philosophie, la littérature et les arts de la Grèce et des peuples de la Méditerranée, ce monde, nous arrivons bientôt à l'aimer. Ce qui, à première vue, nous paraît en lui différent, étrange, nous séduit, et d'abord par son mystère, puis, au fur et à mesure que nous le connaissons, par le plaisir que nous éprouvons à franchir les frontières intellectuelles et morales qui semblaient devoir d'abord nous séparer de lui. Les distances n'existent plus, parce qu'elles cèdent devant le sentiment qu'on a de courir la même aventure terrestre et qu'il est légitime de voir les choses avec d'autres yeux exclusivement que les nôtres.

Je résiste à la tentation d'en dire davantage et pourtant ce pays où nous avons longtemps trouvé la joie d'être utile, où nous avons peiné et parfois souffert tient toujours notre cœur prisonnier de ses enchantements.

C'est pourquoi, nos Confrères, fidèles à leur inclination, continuent à lui consacrer le meilleur d'eux-mêmes.

Leur dernier travail d'ensemble n'est-il pas cette espèce d'encyclopédie à laquelle toutes les Classes ont collaboré et qui passe en revue les principales œuvres que la Belgique a réalisées en Afrique centrale ? Notre *Livre blanc* sera un monument dressé à la mémoire du Roi-Fondateur et de la Dynastie qui en est la légitime héritière.

Quelle tâche nous attend, maintenant que notre Compagnie porte le nom d'Académie royale des Sciences d'au-delà des Mers ?

Un champ d'investigations illimité est ouvert aux historiens de l'Afrique. Il est loin d'être défriché et ne le sera pas de long-temps. Les Africains n'ont pas d'histoire écrite, il est vrai, mais ils ont des cosmogonies et des traditions orales où il est difficile de déchiffrer une chronologie, et sans chronologie, pas d'histoire. Il y a heureusement d'autres sources que les traditions, car l'anthropologie, l'archéologie, la sociologie et l'éthnographie y suppléent.

En utilisant les acquisitions de ces disciplines, pour les analyser et les interpréter, — quand elles se recoupent, — on parvient à confirmer certaines hypothèses, non seulement plausibles, mais valables, sur le passé lointain des Africains.

On atteint plus que la vraisemblance, on atteint la probabilité, on parvient à combler les lacunes. Ce ne sera pas une his-

toire comme les autres, elle ne fera pas de références à des textes inexistant, mais à des institutions politiques ancestrales, à des coutumes établies et durables, à des caractères raciaux persistant jusqu'aujourd'hui.

Certes, il y a aussi des sources écrites et elles foisonnent pour certaines époques et pour certaines régions, comme l'ancien Royaume du Congo par exemple.

Les fonds manuscrits de la Torre de Tombo, à Lisbonne, ceux du Vatican, de Madrid et des ports où se faisait, autrefois, le trafic des esclaves n'ont pas encore livré la totalité de leurs intéressantes richesses pas plus d'ailleurs que les archives des ordres religieux.

Plus tard, nous aurons les récits des explorateurs, les relations des premiers missionnaires, et la correspondance diplomatique échangée par les ministères des pays occidentaux.

Ces sources sont plus ou moins étrangères à l'Afrique elle-même et révèlent les préoccupations de ceux qui les ont écrites, mais elles nous livrent le reflet de la vie des Africains dans le miroir des yeux qui les observent. Leurs auteurs ne sont peut-être pas des témoins sans préjugés, mais ces préjugés, nous les connaissons, nous pouvons par conséquent peser la valeur de leurs témoignages et en déduire de précieuses indications sur le comportement historique des races, tribus et clans de l'époque.

L'image des rois africains, auxquels les narrateurs ont eu affaire, se montre telle qu'elle fut non seulement dans les relations et dans les rapports dont ils ont fait l'objet, mais dans les lettres mêmes qu'ils échangeaient avec les autorités civiles et ecclésiastiques de leur temps.

L'historien doit toujours être en défiance quelle que soit la source dont il analyse le contenu ; il le sait, il y est habitué et il doit aussi bien se défier de lui-même pour éviter en toute circonstance de juger des faits d'une façon anachronique.

Ici l'ethnographie viendra au secours de l'historien, parce qu'elle lui suggérera l'explication rationnelle de certains faits dont la tradition orale, mise en regard de la documentation écrite, donne peut-être une vue différente.

L'histoire n'est pas une science exacte, mais elle n'est pas non plus une œuvre d'imagination. L'imagination y est mise à contribution, cela ne fait pas de doute, mais non pour remplacer

la Science ou combler ses lacunes. Cette réserve faite, l'imagination peut proposer des hypothèses, mais en se gardant bien de les introduire comme exactes. L'intuition, elle aussi, est un instrument de travail utile, lorsqu'il s'agit d'interpréter les actes et les paroles des personnages qui ont joué un rôle important dans le passé.

Naturellement, avant l'intuition et l'imagination, ce qui doit principalement intervenir dans l'histoire d'une époque, d'une nation, d'un homme, ce sont les faits eux-mêmes, tels qu'on peut scientifiquement les constater dans les témoignages qu'ils nous ont laissés.

Les sources de tout genre doivent être soigneusement inventoriées, contrôlées, confrontées les unes avec les autres, étudiées, sous l'éclairage du temps et des mœurs et appréciées conformément aux normes de la morale supérieure mais, en même temps, en tenant compte des circonstances qui peuvent atténuer ou aggraver leur caractère.

L'historien doit être un psychologue, en même temps qu'un moraliste délicat. Il doit apporter au jugement des faits de la tolérance, tout sectarisme, quel qu'il soit, étant de nature à troubler la sérénité de son verdict et à lui faire perdre le crédit qu'il pourrait avoir acquis.

Ceci est essentiel dans le service que doit rendre l'histoire, dans son efficacité comme inspiratrice de la conduite des hommes d'aujourd'hui et de demain.

L'histoire est l'éducatrice de la politique. La politique ne consentira de bonne grâce à se mettre à l'école de l'histoire, que si celle-ci élève les faits à cette hauteur où ils se présentent à l'intelligence comme des fruits mûrs, bons à être cueillis et savourés.

Le philosophe italien Benedetto CROCE parlant avec Winston CHURCHILL des leçons de l'histoire exprimait le regret que malheureusement l'histoire n'est pas faite pour encourager les bonnes intentions chez les politiques... Après un instant de réflexion, CHURCHILL répliqua : « Heureusement qu'elle est faite aussi pour décourager les mauvaises ».

L'histoire joue auprès des politiques le rôle de la mémoire chez l'être humain. « Les politiques n'ont souvent une bonne conscience que parce qu'ils ont une mauvaise mémoire » affirmait le même Winston CHURCHILL.

La paix entre les peuples dépend des rapports mutuels que nouent les pays entre eux, et l'avenir est lié au passé, en ceci, que les aventures qu'elle a naguère courues, les atteintes qui lui ont été portées devraient nous rester présentes à la mémoire pour nous servir de ligne de conduite afin d'éviter de lui faire courir des risques périlleux.

L'histoire n'est cependant pas une science utilitaire, un art de diriger les faits, une pratique d'usage courant : c'est une science qui se tient au-dessus des faits eux-mêmes et les juge avec sérénité, justice et courtoisie. La leçon, ce n'est pas elle qui la donne, le lecteur la tire des faits eux-mêmes. Quand la tâche de l'histoire est terminée, celle du politique commence.

Elle ne forme pas des hommes d'État, ce n'est pas sa fonction, mais elle met à leur disposition des faits élevés à la hauteur de leur intelligence et d'où se dégagent les leçons : à eux d'en profiter, dans la conduite des affaires, s'ils y sont aptes et si leurs passions ne les aveuglent pas.

* * *

Les autres disciplines sœurs de l'histoire ont à suivre *mutatis mutandis* un itinéraire assez semblable à celui que je viens de tracer pour l'histoire.

Si, pour prendre un autre exemple, je passe à l'ethnologie et à l'ethnographie, à la littérature, aux arts graphiques, dont de nombreux Confrères s'occupent toujours à notre Académie, je dirai que nous devons en étendre le champ à d'autres pays que le Congo. Nos préférences personnelles nous y fixent encore et cependant, comme nous y entraîneront fatalement les relations internationales de plus en plus étendues, il convient à notre Académie de porter son intérêt sur des objets plus divers, plus étendus dans l'espace et dans le temps.

De même que l'histoire de pays autres que la Belgique et le Congo nous requiert, de même l'étude des lois, des moeurs et coutumes, des littératures et des arts d'autres pays sera pour nous la source d'un intérêt accru.

C'est avec la conviction que les relations se font plus aimables entre gens qui se connaissent mieux, plus profondément, que nous éprouvons nous-mêmes, aujourd'hui, la nécessité d'une fréquentation plus intime avec tous les pays du monde, quels

que soient la race, la couleur ou le stade d'organisation politique ou de civilisation de leurs habitants.

Tout est relatif dans ce domaine et nul ne croit plus aujourd'hui au caractère absolu d'une commune mesure qu'on devrait appliquer dans le jugement qu'on porte sur une civilisation quelconque. Les unes ont des mérites que les autres n'ont pas, toutes n'ont pas eu une chance égale de progression et d'épanouissement et celles qui nous paraîtraient plus attardées ont de mystérieuses ressources qui requièrent notre sympathique curiosité. Chacune offre un intérêt particulier qu'on se diminuerait soi-même à ne pas considérer avec un esprit tolérant et compréhensif.

Je ne veux pas encombrer cet exposé, qui se doit de ne considérer que l'aspect général des choses, ne fût-ce qu'en raison du temps limité qui nous est accordé pour en méditer, mais je crois devoir préciser ma pensée, en disant qu'aussi bien des régions devraient retenir notre studieuse attention où les Belges n'ont pas eu l'occasion de déployer leur génie de découvreur et de précepteur, non plus que leurs ressources limitées de très petit pays.

Les Belges ont été présents au cours des temps, en Grèce, en Égypte, au Moyen-Orient, en Mongolie, en Chine, au Japon, aux États-Unis — où ils avaient fondé Novum Belgium devenu New York, — aux Philippines, en Abyssinie, au Guatémala et encore en bien d'autres lieux et voilà comme on dit, de quoi satisfaire la curiosité des chercheurs, ethnologues et historiens.

* * *

Dans le domaine des sciences proprement dites, nous avons mieux encore. La modicité de nos ressources nous interdit de trop audacieuses entreprises, mais au moins pouvons-nous nous y intéresser du plus près qu'il nous est possible.

Nous avons en Belgique des astronomes, des physiciens, des mathématiciens et des chimistes, qui ne le cèdent en rien à ceux des grands pays. Notre Académie devrait entretenir avec eux et avec les Sociétés sous l'égide desquelles ils travaillent, des rapports d'autant plus suivis que cela nous ouvrirait des horizons, plus étendus et plus proches sinon pour chacun de nous en particulier, pour l'Académie, en tant qu'institution scientifique originale.

Je sais que les Universités ont depuis des années orienté leurs élites du côté des découvertes et acquisitions de tout ordre des pays de l'Est. Nous aussi nous pensons que rien de ce qui est humain ne doit nous être étranger et qu'il nous faut désormais jeter autour de nous, des regards curieux et perspicaces pour connaître aussi ce qui s'y fait de scientifiquement et de socialement valable.

Une Académie d'Outre-Mer n'a-t-elle pas, par définition, des soucis d'au-delà de toutes les mers dans toutes les directions de notre petite planète, voire même dans les espaces interplanétaires ?

La Terre, où nous sommes un peu comme des exilés quand on la compare à l'infini de l'Univers, doit-elle nous retenir, par modestie ou par pudeur d'ambitionner la connaissance des choses du ciel qui est au-dessus de nos têtes ou des choses qui se passent dans les entrailles même de notre monde terraqué ?

Les volcans (nous les avions, au bord même du lac Kivu), ont déjà fait l'objet de nos études ; il n'y a pas de motif de ne pas leur continuer notre sollicitude scientifique et comme on n'étudie pas tel volcan en particulier sans connaître tous les autres, voilà, pour la volcanologie, encore un domaine qui s'ouvre devant nous plus vaste encore qu'auparavant.

Les terres à découvrir ne sont plus partagées entre nations par des méridiens excluant l'intervention des uns au profit des autres ; nous avons une base belge dans l'Antarctique. Et tant que les océans ne sont pas nationalisés, nous avons accès partout et surtout l'accès de l'esprit, cet explorateur subtil qui peut faire son chemin sans que personne ait le droit de le lui barrer.

La tendance générale aujourd'hui, — on peut la distinguer dans ses traits caractéristiques et dans ses manifestations apparentes, parce que le phénomène s'étale déjà sur un certain nombre d'années, — est, dans tous les pays, à l'internationalisation de la science en même temps qu'à la solidarité des peuples.

On ne peut échapper à cette tendance, s'obstiner à travailler, seul, dans son laboratoire ou dans son cabinet, sans renier les grandes valeurs que la vocation du monde actuel a mises à la lumière. C'est à la fois la maturation de l'homme, point sommital de la création et l'assouvissement de cette soif de savoir qui tourmentera le monde jusqu'à l'accomplissement de toutes choses.

Chaque jour, les journaux nous informent de la création de nouveaux organismes supranationaux en vue du travail en commun. Économiquement parlant, nous ne sommes plus indépendants ; nous nous organisons en marchés communs, en associations d'intérêt, en groupements scientifiques. Même dans les États puissants qui peuvent se suffire à eux-mêmes, depuis la dernière guerre où l'on avait cru ne donner corps qu'à un intérêt d'autodéfense, on a jeté les bases pour le travail scientifique d'une formule nouvelle dont l'application ne fait que s'amplifier chaque jour davantage.

Nos ancêtres cherchaient déjà la perfection et l'accomplissement d'eux-mêmes avec toutes les forces dont ils pouvaient disposer, mais les nôtres se sont singulièrement accrues dans les cinquante dernières années et nous vivons déjà un bel épisode dans la lutte contre l'ignorance et la misère du monde.

La physique nucléaire n'en est qu'à ses débuts. Elle est née avec ce siècle, grâce aux découvertes des BECQUEREL, des CURIE, des RUTHERFORD, elle a progressé avec celles des JOLIOT-CURIE, des CHADWICK, des FERMI, des HAHN, des MEITNER. Avec les applications biologiques, économiques, politiques qu'on en a faites, déjà elles annoncent des perspectives fantastiques qui affectent l'avenir même de l'humanité.

Nous ne serons plus là pour assister à ces formidables transformations, mais la destinée humaine elle-même en sera beaucoup améliorée, parce qu'elles débordent sur tous les modes de nos activités d'aujourd'hui.

* * *

La Science pure n'est-elle pas destinée en définitive à inspirer la science appliquée et celle-ci n'est-elle pas très capable d'orienter l'activité académique vers des problèmes techniques courants?

Il n'y a pas de barrière entre ces deux genres d'activité, qui se compénètrent mutuellement : corps académiques et industriels sont du même bord, des vases communicants, dont le niveau intellectuel paraît parfaitement en équilibre.

La culture académique a besoin de cet élément dynamique que constitue l'application sur le vif de la technique scientifique qui, en fin de compte, est à la base de la productivité d'un ensemble économique national.

Ce sont les recherches qui, en multipliant le potentiel industriel et agricole, ont récompensé l'effort de tous ceux qui s'étaient mis en souci de meilleures méthodes de production, des améliorations et des extensions technologiques.

Les Gouvernements se rendent parfaitement compte de l'intérêt primordial qu'il y a pour la Nation à encourager les institutions scientifiques et les Académies, mais les professions de foi ne suffisent pas comme apports à l'activité scientifique d'une Nation.

Les Universités en premier lieu, les fondations scientifiques qui sont nombreuses en Belgique, les établissements d'enseignement technique, les Académies de toutes sortes ne devraient jamais devoir attendre, comme c'est parfois le cas, les faveurs d'un budget trop hésitant.

Jamais il ne faudrait sacrifier la recherche d'ordre théorique et fondamental à la recherche pratique. On n'en voit pas immédiatement la rentabilité, sans doute, mais il suffit de rappeler l'efficacité soudaine des grandes découvertes purement scientifiques, des CURIE, EINSTEIN, MAXWELL, Louis DE BROGLIE et de tant d'autres, pour souligner que nous leur devons la transformation radicale de notre mode de vie.

Ce sont, il est vrai, des exploits exemplaires auxquels tous les moyens d'information modernes ne cessent de faire allusion ; l'opinion générale est aujourd'hui que la science est capable de nous apporter le bonheur, opinion certainement erronée par son outrance même, mais qui donne à penser qu'elle est capable de donner des réponses valables à bien des problèmes d'ordre pratique.

* * *

L'outillage scientifique s'est tellement perfectionné dans les dernières années que nos sens, si imparfaits dans l'observation des phénomènes, ont cédé la place aux machines.

Une nouvelle grande manifestation scientifique internationale est en perspective : attendra-t-on qu'elle se déclenche pour se mettre à l'ouvrage ? Décidera-t-on de prendre les devants au contraire et de s'y préparer déjà, par des travaux de nature à donner une suite aux résultats obtenus au cours de l'année géodésique passée ?

Nos astronomes se sont acquis une réputation universelle : les verrons-nous arrêtés dans leurs travaux, parce qu'il en coûte trop de les encourager substantiellement ?

Nos biologistes, nos médecins, nos paléontologistes sont à l'avant-garde des recherches les plus audacieuses de notre époque, vont-ils devoir freiner leurs efforts ?

On n'a pas rechigné devant les sacrifices nécessaires lorsqu'il s'est agi d'explorer les hautes altitudes et les grandes profondeurs et c'était un spectacle réconfortant que celui des performances accomplies dans ce domaine par un illustre professeur d'université, Auguste PICCARD.

La chimie organique et la chimie inorganique ont obtenu de brillants résultats en Belgique, grâce surtout à l'initiative privée, mais l'une comme l'autre réclament des encouragements d'ordre pratique que méritent leurs succès.

Je cite, à titre exemplatif, mais que de questions restent pendantes ! Que de solutions partielles requièrent des compléments dans tous les domaines scientifiques ! La zoologie, la paléontologie, la botanique, ont encore beaucoup à faire pour reconnaître et démontrer la plasticité merveilleuse des espèces. L'agronomie est de première importance pour améliorer notre cheptel et adapter aux conditions générales du milieu le choix des espèces et des plantes utilitaires.

Un effort considérable est, il faut le reconnaître, consenti pour étudier les questions d'hérédité et des conditions générales qui permettent aux végétaux et aux animaux de répondre exactement aux exigences de la lutte pour l'existence. Quand il est abandonné à ses seules ressources, l'homme est semblable à un voyageur perdu dans la forêt : la science est le guide qui doit le prendre par la main et lui permettre de trouver la bonne route. C'est en cela qu'elle est féconde et efficace.

* * *

La Science a-t-elle modifié nos conditions d'existence ? Elle les a en tout cas changées et elle est appelée à en changer prochainement plus encore les conditions matérielles. Elle a transformé les méthodes de travail, elle a augmenté la puissance de l'individu et des groupements humains en leur donnant des instruments et des moyens dont on ne disposait pas au siècle dernier.

La substance même du savoir a augmenté dans des proportions considérables et cela nous donne le sentiment intense d'une marche en avant, d'une conquête appelée à renouveler les conceptions mêmes que nous nous faisions de l'homme et de l'Univers et de la place que nous y occupons.

Les moyens de communication nous mettent à quelques heures de n'importe quel point du monde. Nous sommes informés chaque matin de ce qui s'est passé la nuit et, chaque soir, de ce qui s'est passé partout ailleurs pendant la journée. Les machines centuplent notre pouvoir de réalisation ; la médecine, est plus capable que jamais de protéger la vie et de nous guérir des maladies, l'urbanisation modifie chaque jour nos conditions d'habitation et nos mœurs ; les loisirs sont organisés ; l'histoire du monde projette sur notre passé le plus lointain, des lumières que nous n'avions pas naguère, sur l'évolution des astres et des planètes, sur l'apparition de la vie, et les conditions de l'imprévisible dans notre destinée à venir.

Sans doute, il n'est pas dit que nos hypothèses parfois trop hardies ne seront pas moins déçues que celles du passé, mais dans l'écheveau embrouillé des choses humaines, elles nous rendront le service provisoire de servir l'explication des phénomènes et même de jouer un rôle constructif.

Les synthèses servent de base aux théories et les théories de base à cet optimisme indispensable à ceux qui ont pour tâche de connaître et de comprendre les lois de l'Univers.

Cela exige des efforts de réadaptation qui sont parfois pénibles et difficiles.

Ainsi s'explique la crise que nous traversons, où beaucoup d'idées et de conceptions sont remises en question.

Les rapports qui se créent entre les vérités mises à jour par la découverte scientifique et les idées générales sont si mystérieux, si difficiles à préciser que l'on peut se demander parfois, si ces vérités sont bien interprétées par ceux qui tentent de les répandre. La vulgarisation emploie bien les mêmes termes que la science, mais elles les détournent souvent du sens dans lequel en tout cas les ont employés les initiateurs.

* * *

Il ne faut pas que le progrès industriel, ce que nous appelons aujourd'hui l'automation, conduise l'homme à une disponibi-

lité simplement matérielle. Le loisir en soi est une chose excellente mais à condition de ne pas ravalier l'individu à n'être lui-même qu'un automate qui n'a plus besoin de penser.

Faire toutes choses à la façon d'un troupeau, que ce soit à l'usine ou que ce soit à la plaine des sports ou devant la télévision, n'élève pas le niveau de ceux qui participent à l'action commune. Il faut exhausser les objectifs de l'homme rendu libre par l'automation et ne pas se contenter de le rendre passif.

Les hommes d'esprit sont nécessaires à toute société bien équilibrée et ce, d'autant plus que cette société s'est créé plus de loisirs. C'est de ces hommes que la société attend la révélation à l'homme libre de centres d'intérêt auxquels il n'accordait jusque là aucune attention ou la création de centres d'intérêt nouveaux ou ignorés jusqu'au moment où l'homme devenu de loisir, peut y accéder.

Les élites ont le plus à attendre de l'automation elle-même, car on parle bien souvent, et avec raison, du surmenage de ceux qui dirigent la production.

Les directeurs d'usine, les conseillers, les chercheurs et ceux qui travaillent dans les laboratoires ou au banc d'essai où l'on met au point des expériences génératrices de progrès, trouvent dans leur activité propre, par l'intérêt qu'elle présente, une telle jouissance dans la conception, une telle liberté dans l'exécution, que cette activité est la plus belle et la meilleure définition du loisir, c'est-à-dire la joie dans le travail. Les efforts qu'ils s'imposent ne leur coûtent plus rien, tant la passion de la découverte les emporte en avant, les yeux fixés sur le mystère qu'il leur faut percer, sur la fouille dont ils orientent les recherches, sur les résultats attendus et parfois atteints.

La déception elle-même n'est pas plus déconcertante que la trouvaille qui compense heureusement leurs efforts. Tout problème nouveau, loin d'être une pierre d'achoppement, une raison d'hésiter ou d'abandonner la piste suivie est un motif pour en relever le défi et recommencer même *ab initio* le travail apparemment compromis par un premier échec.

Quand on dit d'un homme qu'il a son violon d'Ingres, cela signifie que, lorsqu'il en a le loisir, il s'occupe à la tâche qui le passionne. Eh bien, ce sont des plaisirs de ce genre que je souhaiterais que l'automation donnât aux hommes d'aujourd'hui.

Il ne convient pas qu'ils restent à ne rien faire ou à faire des riens, mais qu'ils donnent à leur loisir cette fleur qu'est la libre activité, qu'ils récreent leur esprit, — dans le sens original du mot — en lui donnant un piment spirituel qui exhausse son potentiel et embellit son âme.

* * *

Quand nous connaîtrons mieux les étapes par où ont passé la matière, la vie, le mental et le supra-mental, qui ne sont en réalité que des états successifs de la même étoffe cosmique que la brièveté de notre vie ne nous a pas encore permis de voir sous la forme d'une synthèse totale, nous pourrons distinguer clairement mais objectivement toujours les grands nombres qui régissent la vie universelle.

La coïncidence de l'histoire de l'homme sur la planète et de la vie de la matière n'est plus douteuse, les deux grands mouvements d'involution et d'évolution de l'Univers convergent vers un centre unique : l'homme réalisé unanimement et intégralement.

Notre effort a désormais un but ; les lois n'en sont pas encore coordonnées, l'unité des disciplines n'est pas faite, mais il y a convergence des pensées qu'orienté désormais une recherche unanime dans sa prodigue diversité.

Telle est la lumière salutaire qui nous convainc de la grandeur et de la beauté de la création : elle ne peut que nous stimuler, puisqu'elle nous invite à collaborer nous-mêmes à l'achèvement de cette œuvre, non seulement dans l'homme, dont nous n'avons pas atteint l'unité et la perfection, mais dans la matière, dont l'évolution coïncide avec la nôtre.

L'homme n'assume pas à lui seul, toute l'histoire. La réalité historique est faite de tous les événements de l'Univers, l'activité de la matière, la naissance et le foisonnement de la vie et l'aboutissement heureux de cette cosmogenèse, l'homme qui n'en est cependant qu'un accident, comme le sont tous les phénomènes, réussites et échecs d'une aventure totale.

Réduire l'histoire à l'événement humain, c'est ne chercher qu'une vérité partielle, une insuffisante explication à ce qui est pour nous le mystère de notre destinée.

* * *

Nous savons bien que toutes les civilisations ont leurs vices, leurs faiblesses, tous les Gouvernements, leurs erreurs. Il ne sert de rien de vanter ses propres mérites et d'oublier ses défaillances : c'est ainsi généralement qu'on s'aveugle et qu'on va aux catastrophes. Il convient donc de connaître les civilisations étrangères pour les comparer avec la nôtre et de cette façon de résister d'abord à ce besoin que chaque nation a de se complaire dans sa propre contemplation et découvrir sous le brillant du dehors les fêlures du dedans.

Cette analyse des autres civilisations et leur comparaison avec la nôtre nous est donc nécessaire pour faire la part des forces contradictoires qui nous divisent, donner à tous les éléments qui forment le complexe national la place légitime qui leur revient, accorder aux aspirations divergentes des citoyens d'une même nation l'attention et la faveur qu'elles méritent.

Sur quoi se basera notre jugement et d'où viendra la solution équitable à nos problèmes, si nous nous enfermons avec eux dans notre propre suffisance ?

Les révulsifs sont parfois plus utiles à la santé d'une nation qu'à celle des individus. Quand il s'agit de rétablir l'équilibre nécessaire à la bonne marche des affaires publiques, rompu par les menées ambitieuses, la soif du pouvoir et de la domination, l'abus de la force, la fureur des égoïsmes déchaînés, l'esprit de violence, le mépris des minorités, il convient de savoir ce que d'autres nations, d'autres pouvoirs ont fait pour faire triompher le bon ordre, le bon droit et l'équité.

Notre savoir manquerait d'ailleurs de l'étendue nécessaire pour tout savoir digne de ce nom, s'il se confinait à ne connaître que nous-mêmes, l'étendue du savoir étant une condition de sa profondeur. Il manquerait de l'esprit de finesse, qui est au savoir ce qu'est la délicatesse dans les rapports affectifs, la courtoisie en quelque sorte dans la connaissance des civilisations et des hommes.

* * *

Toute science, à quelque moment de son existence, se fane comme l'herbe des champs en automne, mais on la voit renaître au printemps suivant, dès lors qu'on agrandit son champ, qu'on

adapte ses méthodes à l'objet nouveau qu'elle est désormais appelée à étudier.

La géologie, aujourd'hui, n'est plus la géologie de notre génération ni des précédentes. Elle aborde désormais l'étude de la Terre d'une façon plus approfondie, en prenant en considération non plus les différentes particularités qui étaient l'objet d'autres diverses disciplines, mais la Terre, synthétisée comme un tout doué de propriétés physiques, chimiques et mécaniques.

Il y a mieux à faire que chercher dans le détail l'action des causes minimes qui n'influencent que d'infimes parties de cette Terre, dont nous ne connaissons encore que l'écorce superficielle. Les grands fonds marins sont toujours du domaine de la prospection. Scruter la Terre, c'est la tâche de la géochimie et de la géodynamique.

Notre époque est fière de ses premières réalisations dans l'astronautique, et Dieu sait si c'est peu de chose, même en les rapportant aux seules dimensions du globe terrestre, qui n'est lui-même qu'une poussière dans l'infini.

La géologie, pour prendre sa signification la plus profonde, ne peut se tenir à l'écart du problème de la destinée de tout ce qui est sur la Terre et y vit, de la destinée de l'Univers pour tout dire. C'est pourquoi toutes les sciences sont sœurs. Les Grecs les connaissaient sous le nom de Muses et les disaient neuf qui formaient un chœur, montrant bien par là qu'elles sont filles d'un même souci de connaissance.

* * *

Il en est d'une Académie comme du corps humain. L'une et l'autre sont une association d'éléments ayant chacun leur rôle dans l'ensemble de l'organisation pour la conservation et le développement harmonieux de l'ensemble. La mort des membres qui survient de temps en temps met en péril la durée du tout, les éléments sont transitoires mais ils sont remplacés au fur et à mesure de leur disparition, comme au combat les réserves remplacent les tués. L'organisme en péril improvise sa défense, selon l'attaque à laquelle il doit faire face. Les postes ne sont jamais abandonnés, les cellules disparaissent mais d'autres accourent pour refaire l'organe blessé et accomplir la tâche

des disparus. C'est la vie. Notre Académie vivra dès lors que les cellules apportent chacune, dans sa section, les éléments nécessaires à la régénération des tissus et ce n'est pas qu'une image empruntée à la vue organique. Les Classes de l'Académie restent ce qu'elles sont mais les membres de chacune doivent pouvoir se transformer, comme dans les tissus, on voit par exemple un lambeau de muscle voisin d'un os brisé se transformer en cartilage, précurseur de la régénération de l'os lui-même.

Les tissus du corps deviennent ce qu'il est utile qu'ils soient dans l'œuvre commune et chacune de nos Classes doit pouvoir participer aux travaux des autres dans une activité concertée.

Nous pourrions ouvrir des enquêtes sur un objet déterminé, creuser, approfondir le terrain, étudier, construire et instruire ; nous confronter avec d'autres civilisations, d'autres philosophies, une histoire différente de la nôtre.

Nous étions déjà très éclectiques dans le choix de nos sujets d'études alors même que nous étions l'Académie royale des Sciences coloniales. Il suffit de jeter un coup d'œil sur le catalogue de nos publications pour s'en rendre compte.

Nous ne ferons qu'étendre le champ de nos préoccupations scientifiques à d'autres pays, à d'autres sujets, et nous les approfondirons comme toujours.

Nous pouvons proposer à notre étude n'importe quelle autre Nation, le Japon, par exemple, l'Australie, Ceylan, les républiques sud-américaines. Notre titre d'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer nous livre, géographiquement parlant, un vaste champ d'études et non seulement en géographie physique, mais en géographie humaine. L'homme dépend, faut-il le dire, de tant de manières de son milieu naturel que nous pouvons le prendre sous tous les aspects. La géographie humaine, nous la pratiquions déjà sous forme d'ethnologie, de linguistique et d'autres disciplines où démographie, civilisation, art, langue, littérature africaine requerraient notre application.

Depuis que les pays qui vivaient sous l'hégémonie des occidentaux ont reçu l'indépendance, un autre problème est venu se poser. C'est l'assistance aux pays sous-développés ou en voie de développement aux pays du Tiers-Monde, avant tout.

C'est un problème essentiel et non seulement pour les pays dits capitalistes, mais aussi pour les pays communistes. La

politique se charge des problèmes de l'assistance, mais il n'y a pas que l'aspect politique de la question.

Certes, les pays du Tiers-Monde sont des pays où l'on ne mange pas à sa faim et c'est la nouvelle aventure des pays occidentaux la Russie comprise, de les nourrir, tâche généreuse et magnifique, qui devrait nous faire reléguer dans le silence du néant les mesquines querelles politiques que nous entretenons dans et hors de nos frontières. Mais pour nous, de l'Académie, c'est un problème de civilisation. Il nous vient parfois à l'esprit de nous interroger sur la valeur de la culture occidentale et, sans que nous vinssions à en douter, un humanisme d'un type nouveau, plus accessible aux formes mentales de concevoir les choses de l'esprit se crée lentement en nous. Des réalités humaines qui ne nous inquiétaient pas auparavant, retiennent désormais notre très sérieuse attention.

Notre expérience de l'Afrique est de nature à nous faciliter l'accès des réalités substantielles des civilisations différentes. Cette expérience peut être d'autant plus utile qu'elle est plus récente. Il ne s'agit pas d'ingérence directe ou indirecte, mais de ce légitime souci qu'à travers et au-delà de la politique d'investissement ou d'assistance financière, et sans mettre en péril leur légitime désir de s'exprimer librement, nous prenons des jeunes nations qui ont accédé à l'indépendance.

C'est un devoir de fraternité humaine, un devoir de justice d'ailleurs auquel notre Compagnie n'a jamais failli.

Lorsqu'on veut apprécier la valeur d'un peuple ou d'une civilisation, c'est moins la richesse apparente, le standing de vie, le luxe, le progrès matériel, l'état des sciences, la technique, les institutions publiques, les moyens de transport, la puissance militaire, le potentiel industriel, le prestige politique qu'il faut considérer, que la moralité, l'idée de justice, le respect de la dignité humaine et de la vraie liberté, l'esprit d'humaine fraternité.

A cet égard, les Nations les plus structurées et les plus puissantes ne sont pas nécessairement les plus civilisées.

Mis à part le côté apparent des choses et des hommes, le cœur humain est sujet partout aux mêmes tares et aux mêmes défaillances. C'est donc toujours avec beaucoup de tolérance et d'impartialité que nous jugerons et sans nous tenir infailliblement

comme plus excellents que ceux que nous voulons instruire. D'abord, nous nous instruirons nous-mêmes et pour connaître le cœur des autres, nous les aimerons davantage, l'amour étant la clef indispensable pour nous ouvrir l'intimité de ceux dont nous voulons avoir une connaissance sûre, étendue et profonde.

Nous aurons assez de largeur d'esprit que pour admettre qu'ils peuvent aussi penser, sentir et s'exprimer d'une façon originale sans pour cela valoir moins que nous.

Il y a quelques jours à peine s'ouvriraient les débats du concile du Vatican dont l'ampleur et le retentissement sont appelés à réorienter l'activité de l'Église catholique dans le monde entier. L'on peut dire que les problèmes dont cette grandiose assemblée envisagera la solution sont parmi les plus graves et les plus urgents de l'heure. Les incidences politiques et sociales qu'auront ses décisions finales sur les rapports internationaux ne peuvent que favoriser, dans une très large mesure, la paix dans le monde. En dehors de l'intérêt proprement religieux qu'offre cette réunion, c'est une tentative de rapprochement entre l'Occident et les autres parties du monde dont nous ne pourrions pas sans démission scientifique ne pas nous préoccuper.

La Classe des Sciences morales et politiques est toute désignée par son titre même, pour étudier les questions relatives au Traité de Rome et au Marché Commun, les problèmes actuels de la Communauté Économique Européenne, les relations de la Belgique avec l'économie mondiale et avec l'économie de tels et tels États en particulier, Japon, Égypte, Israël, Iran, etc., la Société des Nations et l'UNESCO, et toutes autres questions internationales d'intérêt général dont il serait fastidieux de continuer l'énumération. Il y a aussi, en effet, les problèmes démographiques, et ceux de l'agriculture, de la profession, n'oublions pas que l'Europe elle-même compte des pays sous-développés et qui ne sont pas aussi éloignés de nous qu'on pourrait le croire. Il y a les problèmes de l'information, de la radio et du cinéma ; l'opinion européenne et l'opinion belge, les États-Unis d'Europe, etc.

Nos autres Classes pourraient prendre en charge les mêmes questions, en les étudiant à d'autres points de vue.

Toutes les initiatives, toutes les innovations ne sont pas assu-

rées du succès ; cependant, qui ne tente rien pour vivifier une institution n'obtient même pas la preuve que son idée n'était pas bonne.

* * *

L'éphémère président que je suis s'est confessé à vous de toutes ses boulimies de savoir et je m'en excuse, mais j'ai voulu profiter de l'occasion unique qui m'en est donnée, pour suggérer des orientations nouvelles qui, sortant un peu de la tradition, nous rapprocheraient des réalités substantielles qui forgent notre avenir en tant que Nation, en tant qu'humanité.

Notre Compagnie est encore bien jeune, et pourtant, plus vite qu'on ne l'imagine, elle varie avec l'air du temps ; elle le doit pour s'y adapter, se montrer féconde et accroître son prestige. Il n'est pas nécessaire que ce soit dans son enceinte que les principales découvertes de notre temps soient faites, mais au moins pourraient-elles y être accueillies, honorées et proclamées.

Les Académies ne feraient-elles que cela que les Sciences, plus puissantes que toutes les Académies du monde, en recevraient un encouragement précieux et nous, un profond enrichissement scientifique et moral.

Notre rôle ne s'en tient pas à cela d'ailleurs.

Les gouvernements, l'opinion publique doivent pouvoir compter sur les avis et les conseils des Académies.

Nos trois Classes donnent assez de variété à leurs préoccupations et à leurs études pour qu'elles abordent les problèmes les plus divers, dressent des plans et participent aux combats pour la prospérité, la santé et le mieux-être des hommes.

Telles sont les idées qui me sont venues en vue d'orienter nos succès de demain. Je ne prétends pas que toutes ces idées soient réalisables. Ce ne sont pas nécessairement de bonnes idées, mais j'ai tenu à vous les avouer en toute simplicité et je me sens en terminant le devoir de vous remercier de les avoir patiemment écoutées.

Le 17 octobre 1962.

**Allocution de M. V. Larock, ministre
de l'Éducation nationale et de la Culture.**

Excellences,
Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs,

L'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer m'a fait l'honneur de m'inviter à sa séance solennelle de rentrée et j'ai été particulièrement heureux de pouvoir répondre à son invitation.

Je ne pouvais cependant prévoir à quel point les communications que nous venons d'entendre seraient substantielles et chargées d'intérêt. Soyez assuré, Monsieur le Président, que si la modestie vous incline à croire que vos idées ne sont pas « toutes bonnes », vos auditeurs et moi-même n'avons pas manqué d'en trouver beaucoup d'excellentes. Je vous remercie avec une égale gratitude de votre accueil et de l'ample matière à réflexion dont je vous suis redevable.

Il est flatteur pour le Ministère de l'Éducation nationale d'avoir à faire ce qu'il doit, dans toute la mesure où il le peut, pour justifier les liens qui unissent désormais votre Compagnie à son réseau d'institutions savantes. Mais il doit être possible d'aller au-delà. Ces liens peuvent être aussi, me semble-t-il, mutuellement profitables.

Ils le seront si l'assistance technique, qui finira bien par prendre sa pleine extension, est comprise et pratiquée de telle manière que la préoccupation de la culture, telle qu'elle vient d'être magistralement définie par M. N. DE CLEENE, y trouve toute la place qui lui revient.

Que ne puis-je, M. le Directeur de la Classe des Sciences morales et politiques, sans risquer d'offenser des oreilles sensibles et justement exigeantes, improviser dans la langue où je vous ai entendu, le compliment très sincère que je vous adresse !

Les liens dont je parlais seront mutuellement profitables si la

nouvelle orientation de vos activités a une incidence, comme il faut le prévoir, sur les tâches d'enseignement dont l'organisation incombe, dans les deux réseaux, aux deux Ministres de l'Éducation nationale.

Tenons-nous-en à l'essentiel. Il arrive que d'éloquents appels soient adressés à la jeunesse pour qu'elle mesure toute l'étendue du rôle qu'elle peut jouer dans les pays en voie de développement et qu'elle emploie ses réserves d'énergie à empêcher que ne s'élargisse encore le fossé qui les sépare de l'Europe.

Ces appels sont justifiés. Je crois pouvoir affirmer que beaucoup de jeunes les entendent, qu'ils sont disponibles pour des actions collectives, méthodiquement conçues et organisées, et que rien ne répondrait mieux à leur attente qu'une initiative semblable à ce rassemblement de volontaires au service du Tiers Monde que les États-Unis ont stimulé en ces derniers temps, avec des moyens qui dépassent évidemment tout ce qui peut être mis en œuvre chez nous.

Mais, à vrai dire, la difficulté majeure n'est pas dans les obstacles matériels. Elle est dans la dispersion des efforts, qui tient à l'absence de directives rationnelles et现实的, suffisamment précises.

Ces directives, c'est à vous, Messieurs, qu'il appartiendrait d'en dégager les éléments et, si cela vous convient, d'en fixer les formules. Vous avez l'expérience et la science. Bien des erreurs, dans le passé, auraient été évitées si ceux qui détenaient les responsabilités avaient eu la sagesse et la modestie de demander conseil aux connaisseurs les plus authentiques des réalités et des mentalités africaines. Je souhaite qu'en tout cas pour l'avenir, toute action concertée en direction des pays d'outre-mer s'éclaire d'indications et d'avis qu'aucune instance mieux que la vôtre n'est qualifiée à donner.

L'Afrique en particulier — l'Afrique à laquelle il est normal que nous restions plus attachés qu'à tout autre continent — a besoin de techniciens, d'industriels, d'agronomes, de géologues, de comptables et de combien d'autres spécialistes de la production dans ses formes les plus vitales.

Le danger, c'est qu'elle reçoive, de l'Europe et d'ailleurs, de trop nombreux exemplaires de cette variété redoutable qu'on pourrait appeler « l'expert inculte », c'est-à-dire celui dont l'hor-

zon est borné par des machines qu'il commande et les administrations, publiques ou privées, dont il dépend.

Le véritable technicien emporte avec lui la culture dans laquelle il a été formé. Encore faut-il, pour qu'il la transmette, qu'il sache en quoi elle est assimilable. Elle l'est par les parcelles d'humanisme qu'elle contient. L'assistance technique sera toujours aléatoire si ceux qui en ont la charge ne sont pas au besoin des instructeurs.

C'est à ce sujet surtout que vos avis peuvent être extrêmement précieux : dans la préparation des techniciens qui songent à servir au-delà des mers, quelles sont les disciplines, les formules d'inspiration active sur lesquelles il convient de mettre l'accent ?

J'espère que vous ne m'en voudrez pas d'attester l'intérêt que je prends à vos travaux, en cherchant ainsi à tirer de ceux-ci des éléments d'utilité publique. Cette forme de pragmatisme ne peut vous déplaire. Elle ne prétend nullement se substituer ni se superposer à la mission scientifique qui est essentiellement la vôtre. Elle s'incorpore en elle, elle ne fait qu'exprimer, Messieurs, à l'égard de votre haute institution, une volonté de coopération que je vous prie de croire profondément sincère et que je souhaite de pouvoir attester.

Le 17 octobre 1962.

L. Guébels. — Allocution de clôture.

Monsieur le Ministre de la Culture et de l'Éducation Nationale,

Permettez-moi de vous exprimer nos très vifs et très respectueux remerciements pour les bonnes paroles que vous venez de prononcer et qui ne sont en somme que la continuation et la mise en pratique de ce que nous avons nous-mêmes exprimé au cours de cette séance. Je me réjouis d'autant plus que je crois vraiment que nous trouvons en vous plus qu'un protecteur, je dirais même un collaborateur à notre tâche, et je vous en remercie encore de tout cœur.

Excellences,
Messieurs les Délégués des Ministres,
Messieurs les Représentants des Institutions
scientifiques et des Universités,

Votre présence nous a réconfortés et réjouis grandement. Nous voulons y voir un bienveillant encouragement à persévérer dans la voie que nous nous sommes tracée.

Mes chers Confrères,

A la veille de la reprise de nos travaux, je vous invite à méditer cette pensée que le poète LUCAIN prête à CÉSAR dans sa *Pharsale* : « Il n'y a rien de fait tant qu'il reste quelque chose à faire ».

Dames en Heren,

Wij danken U nogmaals ten zeerste voor Uw belangstelling op deze plechtige vergadering die ten einde loopt.

Ik verklaar de zitting gesloten.

La séance est levée.

Le 17 octobre 1962.

Achevé d'imprimer le 31 octobre 1962
par les Editions J. DUCULOT, S. A., Gembloux (Belgique).